

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Heißwasserspender PC-HWS 1320

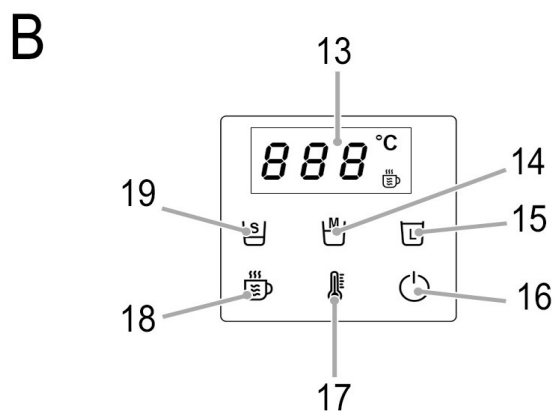
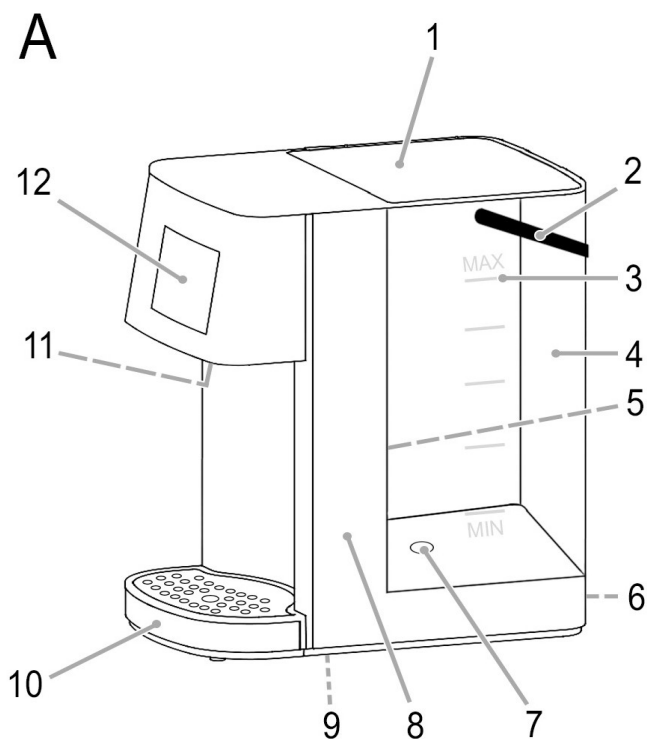
Hot Water Dispenser • Heet water dispenser • Distributeur d'eau chaude
Dispensador de agua caliente • Erogatore di acqua calda • Dozownik gorącej wody
Melegvív-adagoló • Диспенсер для горячей воды • موزع الماء الساخن

CE

Bedienungsanleitung.....Seite	4	DEUTSCH
Instruction Manual..... Page	9	ENGLISH
Gebruiksaanwijzing..... Pagina	13	NETERLANDS
Mode d'emploi..... Page	18	FRANÇAIS
Manual de instrucciones Página	23	ESPAÑOL
Istruzioni per l'uso..... Pagina	28	ITALIANO
Instrukcja obsługi.....Strona	33	JĘZYK POLSKI
Használati utasítás Oldal	38	MAGYARUL
Руководство по эксплуатации стр.	42	РУССКИЙ
50 صفحة دليل التعليمات		العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



WICHTIG:

Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠️ WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠️ ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	3
Auspacken des Gerätes	4
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang	4
Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes	5
Anschlusswert.....	5
Anwendungshinweise	5
Standort.....	5
Wasser	5
Wassertank	5
Auffangschale mit Edelstahlauflege.....	5
Elektrischer Anschluss	5
Standby-Modus (Bereitschaftszustand).....	5
Tastenfunktionen	5
Funktionsweise des Gerätes	6
Erstinbetriebnahme	6
Bedienung	6
Entkalken	6
Reinigung	6
Aufbewahrung	7
Störungsbehebung	7
Technische Daten	7

Entsorgung	7
Bedeutung des Symbols „Mülltonne“.....	7







Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.
5. Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang**Abbildung A: Gerät**

- 1 Wassertankdeckel
- 2 Henkel
- 3 Wasserstandanzeige
- 4 Wassertank
- 5 Taste zum Zurücksetzen einer Fehlermeldung
- 6 Netzkabel
- 7 Ventil
- 8 Gehäuse
- 9 Drainage-Verschlussstopfen
- 10 Abstellfläche / Auffangschale mit Edelstahlauflege (abnehmbar)
- 11 Wasserauslauf
- 12 Bedienfeld mit Display

Abbildung B: Bedienfeld

- 13 Anzeige der Temperatur in Grad Celsius (°C) / Anzeige der Wassermenge in Milliliter (ml)
- 14 Sensortaste  (250 ml)
- 15 Sensortaste  (350 ml)
- 16 Sensortaste  (Gerät ein-/ ausschalten / Wasserausgabe starten)
- 17 Sensortaste  (Temperatur auswählen)
- 18 Sensortaste  (manuelle Auswahl der Füllmenge)
- 19 Sensortaste  (150 ml)

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes

WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

- Hände vom Wasserauslauf fernhalten, wenn heißes Wasser zubereitet wird.
- Während des Betriebs ist die Temperatur des Wasseraustritts hoch. Nicht berühren.
- Nur frisches, kaltes Trinkwasser aus der Leitung verwenden!
- Das Gerät auf eine wasserfeste Unterlage stellen, da bei der Wasserausgabe Wasserspritzer entstehen können.
- **Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der Drainage-Verschlussstopfen an der Unterseite des Gerätes geschlossen ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird!**

Anschlusswert

Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 2600 W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltsschutzschalter.

ACHTUNG: Überlastung!

- Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, sollte diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

Anwendungshinweise

Standort

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, wasser- und rutschfeste Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter Hängeschränken wegen der aufsteigenden Hitze und Dämpfe.
- Das Gerät nicht direkt neben einem Gas- oder Elektroherd oder einer anderen Wärmequelle aufstellen.

Wasser

Das frische Trinkwasser, das Sie in den Wassertank füllen, sollte eine Temperatur von 22 °C bis 28 °C haben. Füllen Sie kein Wasser über 35 °C oder unter 15 °C ein. Dies kann zu Temperaturschwankungen des ausgegebenen Wassers führen.

Wassertank

Es gibt zwei Möglichkeiten, den Wassertank mit Wasser zu füllen.

- Wenn sich der Wassertank im Gehäuse befindet, füllen Sie das Wasser mit einem Gefäß ein.

- Oder Sie nehmen den Wassertank vorher heraus und setzen ihn gefüllt wieder ein.
 1. Ziehen Sie den Wassertank am Griff nach oben, um ihn zu entnehmen. Halten Sie das Gerät mit der anderen Hand fest.
 2. Schieben Sie den gefüllten Wassertank so in das Gehäuse, dass der Wassertankdeckel bündig mit dem Gerät abschließt. Drücken Sie den Wassertank nach unten, um das Ventil zu öffnen.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn der Deckel des Wassertanks aufgesetzt ist.


Auffangschale mit Edelstahlauflage

Wenn Sie eine kleine Tasse verwenden, stellen Sie die Auffangschale mit der Edelstahlauflage unter den Wasserauslauf. Die Auffangschale wird magnetisch arretiert, wenn sie näher am Gerät positioniert wird.

Elektrischer Anschluss








Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild am Gerät.

Standby-Modus (Bereitschaftszustand)

Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an. Ein Signalton ist zu hören und im Bedienfeld leuchtet die Sensortaste . Das Gerät befindet sich im Standby-Modus.

Tastenfunktionen

Das Gerät ist mit Sensortasten ausgestattet. Eine leichte Berührung des Bedienfeldes mit dem Finger reicht aus. Verwenden Sie die Fingerkuppe, nicht die Fingerspitze. Jeder Tastendruck wird durch einen Signalton bestätigt.

Taste	Funktion
	3 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät ein- oder ausschalten. Wasserausgabe starten oder vorzeitig beenden.
	Einstellen der Wassertemperatur in °C: 40/50/60/70/80/90/100/000 (ohne Erwärmung)
	Vorprogrammierte Wassermenge von 150 ml
	Vorprogrammierte Wassermenge von 250 ml
	Vorprogrammierte Wassermenge von 350 ml
	Einstellen der Wassermenge in Milliliter: 100/200/300/400/500/000 (endlos, die Wasserausgabe muss manuell mit der Taste  gestoppt werden.)

- Wird innerhalb von 2 Minuten keine Taste betätigt, schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.



Funktionsweise des Gerätes

- Das Gerät speichert die zuletzt gewählte Temperatur- und Mengeneinstellung, solange der Netzstecker nicht aus der Steckdose gezogen wird.
- Wenn die eingestellte Wassermenge ausgegeben wurde, stoppt das Gerät automatisch die Wasserausgabe. Sie hören 3 Signaltöne.

Erstinbetriebnahme

ACHTUNG:








Vor der ersten Benutzung muss einmal kaltes Wasser durch das Heizsystem laufen, damit der Übertemperaturschutz nicht aktiviert wird.

1. Füllen Sie den Wassertank mit sauberem, frischem Wasser bis zur MAX-Marke.
2. Stellen Sie ein leeres Gefäß unter den Wasserauslauf. Das Gefäß muss mindestens 500 ml Wasser aufnehmen können.
3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Prüfen Sie die Temperatureinstellung. Sie muss auf „000“ eingestellt sein.
5. Tippen Sie solange auf die Taste , bis im Display „500“ angezeigt wird.
6. Tippen Sie auf die Taste , um die Wasserausgabe zu starten.
7. Wenn die Wasserabgabe beendet ist, hören Sie 3 Signaltöne.
8. Schütten Sie das ausgegebene Wasser weg. Stellen Sie das Gefäß wieder unter die Wasserausgabe.
9. Wählen Sie die Temperatur „100“ °C.
10. Starten Sie die Wasserabgabe erneut. Schütten Sie auch dieses ausgegebene Wasser weg.

Nun ist Ihr Wasserspender einsatzbereit.

- Sollten Sie versehentlich bei der ersten Benutzung das Wasser auf 100 °C erhitzen, kann dadurch der Übertemperaturschutz des Gerätes aktiviert werden. Das Gerät würde beim nächsten Gebrauch nur kaltes Wasser ausgeben. Lesen Sie in diesem Fall weiter unter „Störungsbehebung“.

Bedienung

- Verwenden Sie **immer** frisches, kaltes Trinkwasser.
1. Stellen Sie sicher, dass sich ausreichend Wasser im Wassertank befindet.
 2. Stellen Sie ein Gefäß auf die Abstellfläche, welches die gewünschte Wassermenge aufnehmen kann.
 3. Schalten Sie das Gerät ein.
 4. Stellen Sie mit der Taste  die gewünschte Temperatur ein.
 5. Wählen Sie mit der Taste  die gewünschte Wassermenge. Oder wählen Sie mit den Tasten ,  bzw.  eine voreingestellte Wassermenge aus.
 6. Starten Sie die Wasserausgabe mit der Taste . Das Display zeigt abwechselnd die gewählte Temperatur und die Wassermenge an.
 - Möchten Sie die Wasserausgabe vorzeitig stoppen, tippen Sie auf die Taste . Sie hören 3 Signaltöne.

Entkalken

Eine Entkalkung wird notwendig, wenn sich die Zubereitungszeit wesentlich verlängert oder die ausgegebenen Mengen variieren. Unabhängig davon empfehlen wir, je nach Härtegrad des Leitungswassers, das Gerät nach ca. 2–4 Wassertankfüllungen zu entkalken.

- Verwenden Sie zum Entkalken nur handelsübliche Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis.
- Dosieren Sie wie auf der Verpackung oder dem Beipackzettel angegeben.
- Geben Sie einmal 100 °C heißes Wasser aus.

WARNUNG:

- Geben Sie danach 3-mal 100 °C heißes Wasser mit der höchsten Wassermenge (500 ml) aus, um Rückstände des Entkalkungsmittels auszuspülen.
- Dieses Wasser **nicht** als Trinkwasser verwenden.

Reinigung

WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Entleeren Sie den Wassertank vollständig.
- Wischen Sie den Wassertank mit einem feuchten Tuch (ohne Zusatzmittel) aus. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Wenn Sie das Gerät **das erste Mal** benutzen, spülen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser aus. Wischen Sie den Wassertank mit einem Tuch trocken. Wiederholen Sie diesen Schritt mehrmals.
- Entleeren Sie die Auffangschale. Wischen Sie diese trocken.
- Wasserflecken auf den Edelstahlaufgaben entfernen Sie am besten mit einem Mikrofasertuch.
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch – ohne Zusatzmittel.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss das Restwasser abgelassen werden. Gehen Sie wie folgt vor:
 1. Entnehmen Sie den Wassertank.
 2. Legen Sie das Gerät, mit dem Drainage-Verschlussstopfen, auf einer Seite über das Spülbecken.
 3. Ziehen Sie den Verschlussstopfen aus dem Gerät.
 4. Halten Sie das Gerät aufrecht über dem Spülbecken. Die Drainage wird entleert.
 5. Verschließen Sie die Drainage wieder mit dem Verschluss.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät. Setzen Sie den Netzstecker richtig ein. Kontrollieren Sie die Haussicherung.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.
Im Display erscheint „E7“.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank mit kaltem Wasser. <ul style="list-style-type: none"> • Die Fehlermeldung wird gelöscht. Eventuell müssen Sie die zuvor eingestellte Wassermenge anpassen. • Bleibt die Fehlermeldung „E7“ weiterhin sichtbar, trennen Sie das Gerät für ca. eine Minute von der Stromversorgung.
Das Gerät spendet Wasser, ohne es aufzuheizen.	Der Übertemperaturschutz ist aktiviert.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entnehmen Sie den Wassertank. 2. Drücken Sie auf den „RESTART“-Taste (5) am Gehäuse. 3. Setzen Sie den Wassertank wieder ein. 4. Fahren Sie fort wie unter „Erstinbetriebnahme“ beschrieben.

Technische Daten

Modell:.....PC-HWS 1320
 Spannungsversorgung:.....220–240 V~, 50–60 Hz
 Leistungsaufnahme:.....2200–2600 W
 Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand:..... ≤0,5 W
 Abschaltung in den Bereitschaftszustand: ≤5 Minuten
 Schutzklasse:.....I
 Füllmenge:max. 3 Liter
 Nettogewicht:ca. 2 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

IMPORTANT:

Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Content

Overview of the Components.....	3
Unpacking the Appliance.....	9
Overview of the Components / Scope of Delivery.....	9
Warnings for the Use of the Appliance	10
Connected Load.....	10
Notes for Use.....	10
Placement	10
Water	10
Water Tank	10
Drip Tray with Stainless Steel Support	10
Electric Connection	10
Standby (Standby Mode).....	10
Button Functions	10
Functionality of the Appliance	10
First Use.....	11
Operation	11
Decalcification.....	11
Cleaning.....	11
Storage.....	12
Troubleshooting.....	12
Technical Data.....	12
Disposal	12
Meaning of the "Dustbin" Symbol	12

Unpacking the Appliance







1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for completeness.
4. If the contents of the packaging are incomplete or if damage can be detected, do not operate the appliance. Return it to the dealer immediately.
5. There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under "Cleaning".

Overview of the Components / Scope of Delivery

Illustration A: Appliance

- 1 Water tank lid
- 2 Handle
- 3 Water level indicator
- 4 Water tank
- 5 Button for resetting an error message
- 6 Mains cable
- 7 Valve
- 8 Housing
- 9 Drain closure
- 10 Shelf / drip tray with stainless steel support (removable)
- 11 Water faucet
- 12 Control panel with display

Illustration B: Control Panel

- 13 Display of temperature in degrees Celsius (°C) / display of water quantity in millilitres (ml)
- 14 Sensor button  (250 ml)
- 15 Sensor button  (350 ml)
- 16 Sensor button  (switch appliance on / off / start water dispensing)
- 17 Sensor button  (select temperature)
- 18 Sensor button  (manual selection of filling quantity)
- 19 Sensor button  (150 ml)

Warnings for the Use of the Appliance

WARNING: Risk of Burns!

- Keep hands away from the water outlet when hot water is being prepared.
- The temperature of the water outlet is high during operation. Do not touch.
- Only use fresh, cold drinking water from the tap!
- Place the appliance on a waterproof surface, as water splashes may occur when water is dispensed.
- **It is essential to ensure that the drainage plug on the underside of the appliance is closed before the appliance is put into operation!**

Connected Load

The appliance has a total power consumption of 2600 W. With this connected load, a separate supply line with a 16 A household circuit breaker is recommended.

CAUTION: Overload!

- If an extension lead is used, it should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not use a multiple socket as this appliance is too powerful.

Notes for Use

Placement

- Place the appliance on a stable and level surface.
- Due to rising heat and vapours do not operate the appliance under wall cabinets.
- Do not place the appliance in close proximity to a gas or electric stove or any other heat source.

Water

The fresh drinking water that you fill into the water tank should have a temperature of 22 °C to 28 °C. Do not fill with water above 35 °C or below 15 °C. This can cause fluctuations in the temperature of the water dispensed.

Water Tank

There are two ways to fill the water tank with water.

- If the water tank is in the housing, fill the water using a container.
- Alternatively, you can remove the water tank beforehand and reinsert it when full.
 1. Pull the water tank upwards by the handle to remove it. Hold the appliance firmly with the other hand.
 2. Push the filled water tank into the housing so that the water tank lid is flush with the appliance. Press the water tank down to open the valve.
- Only operate the appliance when the water tank lid is in place.


Drip Tray with Stainless Steel Support

If you are using a small cup, place the drip tray with the stainless steel support under the water outlet. The drip tray is magnetically locked in place when it is positioned closer to the appliance.

Electric Connection








Ensure that your mains power corresponds with the specifications of the appliance. The specifications are printed on the type label.

Standby (Standby Mode)

Connect the mains cable to a properly installed and earthed wall outlet. A signal tone is heard and the sensor button  lights up on the control panel. The appliance is in standby mode.

Button Functions

The appliance features touch buttons. A slight touch of the control panel with the finger is enough. Use the fingertip, not the top of the finger. Each press of the button is confirmed by an acoustic signal.

Button	Function
	Press and hold for 3 seconds to switch the appliance on or off. Start or prematurely end water dispensing.
	Setting the water temperature in °C: 40/50/60/70/80/90/100/000 (without heating)
	Pre-programmed water quantity of 150 ml
	Pre-programmed water quantity of 250 ml
	Pre-programmed water quantity of 350 ml
	Setting the water volume in ml: 100/200/300/400/500/000 (endless, water dispensing must be stopped manually using the button )

- If no button is pressed within 2 minutes, the appliance automatically switches to standby mode.



Functionality of the Appliance

- The appliance will save the temperature and quantity setting selected last as long the power plug has not been removed from the socket.
- Once the selected amount of water has been dispensed the appliance will stop dispensing automatically. You will hear 3 signal tones.

First Use

CAUTION:








Before first use cold water must run through the heating system to avoid activating the over temperature protection.

1. Fill the water tank with clean, fresh water to the MAX marking.
2. Place an empty container under the water outlet. The container must be able to hold at least 500 ml of water.
3. Switch on the appliance.
4. Check the temperature setting. It must be set to "000".
5. Tap the button , until "500" is shown in the display.
6. To start dispensing water tap the button .
7. Once the water discharge is completed you will hear 3 signal tones.
8. Pour the dispensed water away. Place the container back under the water outlet.
9. Select the temperature "100" °C.
10. Start the water dispense once again. Also pour this dispensed water away.

The water dispenser is now ready to use.

- If you accidentally heat up the water to 100 °C during first use the over temperature protection of the appliance may be activated. During the next use the appliance would dispense cold water only. In this case refer to "Troubleshooting".

Operation

- **Always** use fresh, cold water.
1. Ensure that a sufficient amount of water is left in the tank.
 2. Place a vessel with the desired volume onto the drip tray
 3. Switch the appliance on.
 4. Tap the button  to set the desired temperature.
 5. Tap the button  to select the desired amount of water. Or use the buttons ,  or  to select a pre-set amount of water.
 6. Start dispensing water by tapping the button . The display alternately displays the selected temperature and the amount of water.
 - Tap the button  to interrupt the water dispenser. You will hear 3 signal tones.

Decalcification

Decalcification is necessary if preparation time increases or if the amount of water issued varies. In any case, we recommend that you decalcify the appliance after filling the water tank 2–4 times, depending on the degree of hardness of your tap water.

- Use only commercially available citrus acid-based descaler.
- Follow the recommended instructions for use.
- Dispense hot water with a temperature of 100 °C once.

WARNING:

- Then dispense the biggest volume (500 ml) of hot water with a temperature of 100 °C for three times in order to rinse any residues of de-scaling agent.
- Do **not** use this water for consumption.

Cleaning

WARNING:

- Always disconnect the mains plug from the socket before cleaning. Wait until the appliance has cooled down.
- Do not immerse the appliance in water! This could lead to an electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Empty the water tank completely.
- Wipe out the water tank with a damp cloth (without additives). Then wipe it with a dry cloth.
- When using the appliance for **the first time** rinse the water tank with clean water. Use a cloth to wipe the water tank dry. Repeat this step several times.
- Empty the drip tray. Wipe it dry.
- Use a microfibre cloth to remove water stains on the stainless steel covers.

- The exterior of the appliance should be cleaned as necessary with a slightly damp cloth - without any additives.

Storage

- Clean the appliance as described. Allow the accessories to dry completely.
- If the appliance is not used for a longer period of time, the residual water must be drained. Proceed as follows:
 1. Remove the water tank.
 2. Place the appliance with the drainage plug on one side over the sink.
 3. Pull the plug out of the appliance.
 4. Hold the appliance upright over the sink. The drainage will be emptied.
 5. Use the closure to lock the drainage again.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Remedy
The appliance has no function.	The appliance has no power supply.	Check the power socket with another appliance.
		Insert the mains plug correctly.
		Check the house fuse.
	The appliance is defective.	Contact our service or a specialist.
"E7" will appear on the display.	The water tank is empty.	Fill the water tank with cold water immediately. <ul style="list-style-type: none"> • The error message is deleted. You may need to adjust the previously set water quantity. • If the error message "E7" remains visible, disconnect the appliance from the power supply for about one minute.
The appliance is dispensing water without heating it up.	The over temperature protection is enabled.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the water tank. 2. Press the "RESTART" button (5) on the housing. 3. Reinsert the water tank. 4. Continue as described under "First Use".

Technical Data

Model:.....PC-HWS 1320
 Power supply:.....220–240 V~, 50–60 Hz
 Power consumption: 2200–2600 W
 Power consumption in standby mode: ≤0.5 W
 Switching off to standby mode:.....≤5 minutes
 Protection class:.....I
 Filling capacity:..... max. 3 litres
 Net weight: approx. 2 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:

Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnerverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	3
Het apparaat uitpakken	13
Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering	13
Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat... 14	
Aangesloten vermogen	14
Opmerkingen voor het gebruik	14
Plaatsing.....	14
Water	14
Watertank	14
Lekbak met roestvrijstalen steun	14
Elektrische aansluiting	14
Standby (stand-by modus).....	14
Toetsfuncties	14
Functionaliteit van het apparaat.....	15
Het eerste gebruik.....	15
Bediening.....	15
Ontkalken.....	15
Reiniging.....	16
Bewaren	16
Problemen oplossen	16
Technische gegevens.....	17

Verwijdering.....	17
Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"	17

Het apparaat uitpakken







1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid.
4. Als de inhoud van de verpakking onvolledig is of als er beschadigingen kunnen worden vastgesteld, mag u het apparaat niet in gebruik nemen. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.
5. Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Wij adviseren u het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

Illustratie A: Apparaat

- 1 Deksel waterreservoir
- 2 Handgreep
- 3 Waterniveaumeter
- 4 Waterreservoir
- 5 Toets om een foutmelding te resetten
- 6 Netsnoer
- 7 Ventiel
- 8 Behuizing
- 9 Afvoerstop
- 10 Legplank/lekbak met roestvrijstalen steun (verwijderbaar)
- 11 Waterkraan
- 12 Bedieningspaneel met display

Afbeelding B: Bedieningspaneel

- 13 Weergave van temperatuur in graden Celsius (°C) / weergave van waterhoeveelheid in milliliters (ml)
- 14 Toets sensor  (250 ml)
- 15 Toets sensor  (350 ml)
- 16 Toets sensor  (apparaat in-/uitschakelen / waterafgifte starten)
- 17 Toets sensor  (temperatuur selecteren)
- 18 Toets sensor  (handmatige selectie van de vulhoeveelheid)
- 19 Toets sensor  (150 ml)

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar!

- Houd uw handen uit de buurt van de wateruitloop wanneer heet water wordt bereid.
- De temperatuur van de wateruitlaat is hoog tijdens de bediening. Niet aanraken.
- Gebruik alleen vers, koud drinkwater uit de kraan!
- Plaats het apparaat op een waterbestendige ondergrond, omdat er water op kan spatten wanneer er water wordt afgegeven.
- **Zorg ervoor dat de afvoerplug aan de onderkant van het apparaat gesloten is voordat het apparaat in gebruik wordt genomen!**

Aangesloten vermogen

Het apparaat heeft een totaal opgenomen vermogen van 2600 W. Bij deze aangesloten belasting wordt een aparte toevoerleiding met een 16 A huishoudelijke stroomonderbreker aanbevolen.

LET OP: Overbelasting!

- Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet deze een kabeldoorsnede hebben van minstens 1,5 mm².
- Gebruik geen stekkerdozen, want dit apparaat is te krachtig.

Opmerkingen voor het gebruik

Plaatsing

- Plaats het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond.
- Wegens toenemende hitte en dampen gebruik het apparaat niet onder bovenkasten.
- Plaats het apparaat niet dicht bij en gas of elektrisch fornuis of andere hittebronnen.

Water

Het verse drinkwater dat je in de watertank doet, moet een temperatuur hebben van 22 °C tot 28 °C. Vul geen water met een temperatuur hoger dan 35 °C of lager dan 15 °C. Dit kan schommelingen veroorzaken in de temperatuur van het afgegeven water.

Watertank

Er zijn twee manieren om het waterreservoir met water te vullen.

- Als het waterreservoir zich in de behuizing bevindt, vul het water dan met een container.
- U kunt het waterreservoir ook van tevoren verwijderen en weer plaatsen als het vol is.
 1. Trek het waterreservoir omhoog aan de handgreep om het te verwijderen. Houd het apparaat stevig vast met de andere hand.
 2. Duw de gevulde watertank in de behuizing zodat het deksel van de watertank gelijk ligt met het apparaat. Druk de watertank naar beneden om het ventiel te openen.
- Bedien het apparaat alleen met het waterreservoirdeksel op zijn plaats.


Lekbak met roestvrijstalen steun

Als u een klein kopje gebruikt, plaatst u de lekbak met de roestvrijstalen steun onder de wateruitloop. De lekbak wordt magnetisch vergrendeld als deze dicht bij het apparaat wordt geplaatst.

Elektrische aansluiting






Zorg ervoor dat uw elektriciteit overeenkomt met de specificaties van het apparaat. De specificaties zijn op het typeplaatje afgedrukt.

Standby (stand-by modus)

Steek de stekker in een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact. U hoort een signaaltoon en de sensortoets  op het bedieningspaneel licht op. Het apparaat staat in de stand-by modus.

Toetsfuncties

Het apparaat heeft aanraak toetsen. Een lichte aanraking van het bedieningspaneel met de vinger is voldoende. Gebruik de vingertop, niet de bovenkant van de vinger. Elke druk op de toets wordt bevestigd door een geluidssignaal.

Toets	Functie
	3 seconden ingedrukt houden om het apparaat in of uit te schakelen. Waterafgifte starten of voortijdig beëindigen.
	De watertemperatuur instellen in °C: 40/50/60/70/80/90/100/000 (zonder verwarming)
	Voorgeprogrammeerde waterhoeveelheid van 150 ml
	Voorgeprogrammeerde waterhoeveelheid van 250 ml
	Voorgeprogrammeerde waterhoeveelheid van 350 ml

Toets	Functie
	De water hoeveelheid in ml: 100/200/300/400/500/000 (eindeloos, de waterafgifte moet handmatig worden gestopt met de toets  .)

- Als er binnen 2 minuten geen toets wordt ingedrukt, schakelt het apparaat automatisch over op de stand-by-modus.



Functionaliteit van het apparaat

- Het apparaat onderhoudt de gekozen instelling voor temperatuur en hoeveelheid zolang de stekker niet uit het stopcontact is verwijderd.
- Zodra de geselecteerde hoeveelheid water is afgegeven, stopt het apparaat automatisch de afgifte. U hoort 3 signaaltonen.

Het eerste gebruik

LET OP:








Voor het eerste gebruik dient er koud water door het verwarmingssysteem te lopen om te voorkomen dat de oververhittingsbescherming geactiveerd wordt.

1. Vul het waterreservoir met schoon, vers water tot de MAX-markering.
2. Plaats een lege container onder de wateruitloop. De container moet minstens 500 ml water kunnen bevatten.
3. Schakel het apparaat in.
4. Controleer de temperatuurinstelling. Deze dient op "000" te staan.
5. Tik op de  toets tot "500" wordt getoond op het display.
6. Om te starten met de waterafgifte tikt u op de  toets.
7. Als de waterafgifte compleet is, hoort u 3 signaaltonen.
8. Gooi het afgegeven water weg. Plaats de container terug onder de wateruitloop.
9. Kies de temperatuur "100" °C.
10. Start de waterafgifte nogmaals. Giet ook dit gebruikte water weg.

Het apparaat is nu klaar om gebruikt te worden.

- Als u de eerste keer per ongeluk het water verhit tot 100 °C, kan het zijn dat de oververhittingsbescherming wordt geactiveerd. Tijdens het volgende gebruik zal het apparaat alleen koud water geven. In dat geval zie "Probleem oplossen".

Bediening

- Gebruik **altijd** vers, koud water.
1. Zorg dat er voldoende water in de tank zit.
 2. Plaats een lege kom met de gewenste inhoud op het lekbakje.
 3. Schakel het apparaat in.
 4. Tik op de  toets om de gewenste temperatuur in te stellen.
 5. Tik op de  toets om de gewenste hoeveelheid water te selecteren. Of gebruik de toetsen ,  of  om een vooraf ingestelde hoeveelheid water te kiezen.
 6. Om te starten met de waterafgifte tikt u op de  toets. Op het display verschijnen afwisselend de geselecteerde temperatuur en de hoeveelheid water.
 - Tik op de  toets om de waterafgifte te onderbreken. U hoort 3 signaaltonen.

Ontkalken

Ontkalking is nodig als de bereidingstijd toeneemt of als de hoeveelheid afgegeven water varieert. In elk geval raden we aan het apparaat te ontkalken nadat het waterreservoir 2-4 keer gevuld is, afhankelijk van de hardheidsgraad van uw leidingwater.

- Gebruik voor het ontkalken alleen in de handel verkrijgbare ontkalkingsmiddelen op citroenzuurbasis.
- Doseer het middel zoals op de verpakking of de bijsluiters beschreven staat.
- Tap eenmaal heet water met een temperatuur van 100 °C af.

WAARSCHUWING:

- Tap dan driemaal de grootste hoeveelheid (500 ml) heet water met een temperatuur van 100 °C om alle resten van het ontkalkmiddel weg te spoelen.
- Dit water is **niet** geschikt voor consumptie.

Reiniging

WAARSCHUWING:

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Dompel het apparaat niet onder in water! Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.

LET OP:

- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Leeg de watertank helemaal.
- Veeg het waterreservoir uit met een vochtige doek (zonder toevoegingen). Daarna afvegen met een droge doek.
- Bij de **eerste ingebruikname** van het apparaat spoelt u de watertank om met schoon water. Droog de tank met een doek. Herhaal deze procedure een paar keer.
- Maak de lekbak leeg. Veeg hem droog.
- Gebruik een microvezel doek om watervlekken op de roestvrij stalen plaatjes te verwijderen.
- Reinig de buitenkant van het apparaat zo nodig met een iets vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.

Bewaren

- Reinig het apparaat zoals beschreven. Laat de accessoires volledig drogen.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet het resterende water worden afgetapt. Ga als volgt te werk:
 1. Verwijder het waterreservoir.
 2. Plaats het apparaat met de afvoerplug aan één kant boven de gootsteen.
 3. Trek de stekker uit het apparaat.
 4. Houd het apparaat rechtop boven de gootsteen. De afvoer loopt leeg.
 5. Gebruik de stop om de afvoer weer af te sluiten.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed eventileerde en droge plaats.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat heeft geen stroomvoorziening.	Controleer het stopcontact met een ander apparaat. Steek de netstekker er goed in. Controleer de huiszekering.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met onze service of een specialist.
"E7" verschijnt op het display.	De watertank is leeg.	Vul de watertank met koud water. <ul style="list-style-type: none">• De foutmelding wordt gewist. U dient het eerder ingestelde watervolume mogelijk aan te passen.• Als de foutmelding "E7" zichtbaar blijft, koppel het apparaat dan ongeveer één minuut lang los van de voedingsbron.
Het apparaat geeft water zonder dat dit warm is.	De oververhittingsbescherming is ingeschakeld.	<ol style="list-style-type: none">1. Verwijder het waterreservoir.2. Druk op de toets "RESTART" (5) op de behuizing.3. Plaats het waterreservoir terug.4. Ga verder zoals beschreven onder "Het eerste gebruik".

Technische gegevens

Model:.....PC-HWS 1320
Stroomvoorziening:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Stroomverbruik:.....2200–2600 W
Stroomverbruik in stand-by modus:.....≤0,5 W
Uitschakelen naar stand-by modus:.....≤5 minuten
Beschermingsklasse:.....I
Vulcapaciteit:.....max. 3 liter
Nettogewicht:.....ong. 2 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

IMPORTANT :

Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	3
Déballage de l'appareil	18
Liste des différents éléments de commande /	
Contenu de la livraison	18
Avertissements pour l'utilisation de l'appareil.....	19
Puissance connectée.....	19
Notes d'utilisation.....	19
Positionnement	19
L'eau	19
Réservoir d'eau	19
Plateau d'égouttage avec support en acier inoxydable ..	19
Branchement électrique	19
Standby (état de veille)	19
Fonctions des boutons.....	19
Fonctionnalités de l'appareil	20
Première utilisation.....	20
Utilisation	20
Détartrage	20
Nettoyage.....	20
Stockage	21
Dépannage.....	21
Données techniques.....	21

Élimination.....	21
Signification du symbole « Poubelle »	21

Déballage de l'appareil

- Sortez l'appareil de son emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
- Si le contenu de l'emballage est incomplet ou si des dommages peuvent être détectés, n'utilisez pas l'appareil. Retournez-le immédiatement au revendeur.
- L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « Nettoyage ».

Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison**Illustration A : Appareil**

- Couvercle du réservoir d'eau
- Poignée
- Témoin du niveau d'eau
- Réservoir d'eau
- Bouton pour réinitialiser un message d'erreur
- Câble d'alimentation
- Robinet
- Boîtier
- Ouverture de drainage
- Tablette / bac de récupération avec support en acier inoxydable (amovible)
- Bec verseur
- Panneau de commande avec écran

Illustration B : Panneau de contrôle

- Affichage de la température en degrés Celsius (°C) / affichage de la quantité d'eau en millilitres (ml)
- Bouton du capteur ☰ (250 ml)
- Bouton du capteur ☐ (350 ml)
- Bouton du capteur ☺ (mise en marche / arrêt de l'appareil / début de la distribution d'eau)
- Bouton du capteur ☳ (sélection de la température)
- Bouton du capteur ☴ (sélection manuelle de la quantité de remplissage)
- Bouton du capteur ☵ (150 ml)

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !

- Tenir les mains à l'écart de la sortie d'eau lorsque de l'eau chaude est préparée.
- La température de la sortie d'eau est élevée pendant l'utilisation. Ne pas toucher.
- N'utilisez que de l'eau potable fraîche et froide provenant du robinet !
- Placez l'appareil sur une surface imperméable, car des éclaboussures peuvent se produire lors de la distribution de l'eau.
- **Il est impératif de veiller à ce que le bouchon de vidange situé sous l'appareil soit fermé avant la mise en utilisation de l'appareil !**

Puissance connectée

L'appareil a une consommation totale de 2600 W. Pour cette charge connectée, il est recommandé d'utiliser une ligne d'alimentation séparée avec un disjoncteur domestique de 16 A.

ATTENTION : Surcharge !

- Si une rallonge est utilisée, elle doit avoir une section de câble d'au moins 1,5 mm².
- N'utilisez pas de multiprise, car cet appareil est trop puissant.

Notes d'utilisation

Positionnement

- Placez l'appareil sur une surface stable et plate.
- En raison de l'augmentation de la chaleur et de la vapeur, n'utilisez pas l'appareil sous des armoires.
- N'installez pas l'appareil très près d'une cuisinière électrique ou à gaz ou de toute autre source de chaleur.

L'eau

L'eau potable fraîche que vous versez dans le réservoir d'eau doit avoir une température comprise entre 22 °C et 28 °C. Ne remplissez pas le réservoir avec de l'eau dont la température est supérieure à 35 °C ou inférieure à 15 °C. Cela peut entraîner des fluctuations de la température de l'eau distribuée.

Réservoir d'eau

Le réservoir d'eau peut être rempli de deux manières.

- Si le réservoir d'eau se trouve dans le boîtier, remplissez l'eau à l'aide d'un récipient.

- Vous pouvez également retirer le réservoir d'eau à l'avance et le remettre en place lorsqu'il est plein.
 1. Tirez le réservoir d'eau par la poignée vers le haut pour le retirer. Tenez fermement l'appareil avec l'autre main.
 2. Poussez le réservoir d'eau rempli dans le boîtier de manière à ce que le couvercle du réservoir d'eau soit au même niveau que l'appareil. Appuyez sur le réservoir d'eau pour ouvrir le robinet.
- N'utilisez l'appareil que lorsque le couvercle du réservoir d'eau est en place.


Plateau d'égouttage avec support en acier inoxydable

Si vous utilisez une petite tasse, placez le plateau d'égouttage avec le support en acier inoxydable sous la sortie d'eau. Le bac d'égouttage est verrouillé magnétiquement lorsqu'il est placé plus près de l'appareil.

Branchement électrique








Veillez à ce que la tension de votre domicile corresponde aux caractéristiques de l'appareil. Les caractéristiques sont imprimées sur l'étiquette.

Standby (état de veille)

Connectez le câble secteur à une prise électrique correctement installée et mise à la terre. Un signal sonore retentit et le bouton du capteur  s'allume sur le panneau de contrôle. L'appareil est en mode standby.

Fonctions des boutons

L'appareil utilise des boutons tactiles. Un léger contact du panneau de commande avec le doigt suffit. Utilisez l'extrémité du doigt, non la face supérieure. Chaque pression sur le bouton est confirmée par un signal sonore.

Bouton	Fonction
	Maintenir la touche enfoncée pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil. Démarrer ou interrompre prématurément la distribution d'eau.
	Pour sélectionner la température de l'eau en °C : 40/50/60/70/80/90/100/000 (sans chauffage)
	Quantité d'eau préprogrammée de 150 ml
	Quantité d'eau préprogrammée de 250 ml
	Quantité d'eau préprogrammée de 350 ml
	Pour sélectionner le volume d'eau en ml : 100/200/300/400/500/000 (sans fin, la distribution d'eau doit être arrêtée manuellement à l'aide du bouton )

- Si aucun bouton n'est actionné dans les 2 minutes, l'appareil passe automatiquement en mode veille.



Funcionnalités de l'appareil

- L'appareil mémorise les réglages de température et du volume d'eau, tant que la prise d'alimentation n'est pas débranchée.
- Une fois la quantité d'eau définie distribuée, l'appareil coupe l'écoulement automatiquement. Vous entendrez 3 tonalités de signal.

Première utilisation

ATTENTION :








Avant la première utilisation, il est nécessaire de faire couler de l'eau fraîche dans le système de chauffage pour éviter le déclenchement de la protection contre la surchauffe.

1. Versez de l'eau propre et fraîche dans le réservoir d'eau jusqu'à la marque MAX.
2. Placez un récipient vide sous la sortie d'eau. Le récipient doit pouvoir contenir au moins 500 ml d'eau.
3. Mettez l'appareil en marche.
4. Vérifiez le réglage de température. Il doit être réglé sur « 000 ».
5. Tapez sur le bouton , jusqu'à ce que la valeur « 500 » s'affiche sur l'écran.
6. Pour commencer à distribuer l'eau, appuyez sur le bouton .
7. Une fois l'évacuation de l'eau terminée, vous entendrez 3 signaux sonores.
8. Jetez l'eau distribuée. Remplacez le récipient sous la sortie d'eau.
9. Définissez la température sur « 100 » °C.
10. Lancez la distribution de nouveau. Jetez également cette eau distribuée.

L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

- Si vous avez chauffé l'eau à 100 °C lors de la première utilisation, la protection contre la surchauffe pourrait avoir été déclenchée. Lors de la prochaine utilisation, l'appareil ne dispenserait que de l'eau froide. Si cela est le cas, consultez la section « Dépannage ».

Utilisation

- Utilisez **toujours** de l'eau froide et fraîche.
1. Assurez-vous qu'une quantité d'eau suffisante est restante dans le réservoir.
 2. Placez un récipient avec assez de contenance sur le cache du tiroir à égouttements.
 3. Mettez l'appareil en marche.
 4. Tapez sur le bouton  pour sélectionner la température désirée.
 5. Tapez sur le bouton  pour sélectionner la quantité d'eau désirée. Ou utilisez les boutons ,  ou  pour sélectionner une quantité d'eau préréglée.
 6. Commencez la distribution en appuyant sur le bouton . L'écran affiche alternativement la température sélectionnée et la quantité d'eau.
 - Tapez sur le bouton  pour couper la distribution de l'eau. Vous entendrez 3 tonalités de signal.

Détartrage

Le détartrage est nécessaire si le temps de préparation augmente ou si la quantité d'eau délivrée varie. Dans tous les cas, nous vous recommandons de détartrer l'appareil après avoir rempli le réservoir d'eau 2 à 4 fois, en fonction du degré de dureté de l'eau du robinet.

- Pour le détartrage, veuillez utiliser exclusivement des produits de détartrage à base d'acide citrique que l'on trouve dans le commerce.
- Veuillez doser tel qu'indiqué sur l'emballage ou la notice jointe.
- Distribuez de l'eau à 100 °C une fois.

AVERTISSEMENT :

- Distribuez ensuite le plus grand volume (500 ml) d'eau chaude possible à une température de 100 °C trois fois pour rincer tout résidu de produit détartrant.
- **Ne consommez en aucun cas cette eau.**

Nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage. Attendez que l'appareil ait refroidi.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ! Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Videz le réservoir d'eau complètement.
- Essuyez le réservoir d'eau avec un chiffon doux (sans produits nettoyants). Puis, essuyez-le à l'aide d'un tissu sec.
- Avant d'utiliser l'appareil pour **la première fois**, rincez le réservoir à l'eau propre. Utilisez un chiffon pour essuyer le réservoir et le sécher. Répétez cette étape plusieurs fois.
- Videz le bac d'égouttage. Essuyez-le.
- Utilisez un tissu en microfibras pour retirer les taches des surfaces en acier inoxydable.
- En cas de besoin, vous nettoierez la face extérieure de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement mouillé - sans adjuvant.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme indiqué. Laissez les accessoires sécher complètement.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, l'eau résiduelle doit être vidangée. Procédez comme suit :
 1. Retirez le réservoir d'eau.
 2. Placez l'appareil avec le bouchon de vidange d'un côté au-dessus de l'évier.
 3. Retirez le bouchon de l'appareil.
 4. Tenez l'appareil à la verticale au-dessus de l'évier. L'appareil se videra.
 5. Refermez l'ouverture de drainage.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas alimenté en courant.	Vérifiez la prise de courant avec un autre appareil. Insérez la fiche secteur correctement. Vérifiez le fusible de la maison.
	L'appareil est défectueux.	Contactez notre service ou un spécialiste.
« E7 » s'affiche sur l'écran.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide. <ul style="list-style-type: none"> • Le message d'erreur disparaît. Il est possible que vous deviez ajuster la quantité d'eau précédemment définie. • Si le message d'erreur « E7 » reste visible, déconnectez l'appareil de l'alimentation pendant environ une minute.
L'appareil distribue l'eau sans la chauffer.	La protection contre la surchauffe est activée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirer le réservoir d'eau. 2. Appuyez sur le bouton « RESTART » (5) du boîtier. 3. Réinsérez le réservoir d'eau. 4. Poursuivre comme indiqué au point « Première utilisation »

Données techniques

Modèle :PC-HWS 1320
 Alimentation électrique :220–240 V~, 50–60 Hz
 Puissance absorbée :2200–2600 W
 Consommation électrique en mode veille :≤0,5 W
 Passage en mode veille :≤5 minutes
 Classe de protection :I
 Capacité de remplissage :max. 3 litres
 Poids net :env. 2 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination**Signification du symbole « Poubelle »**

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Índice

Indicación de los elementos de manejo	3
Desembalaje del aparato.....	23
Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega.....	23
Advertencias para el uso del aparato.....	24
Carga conectada.....	24
Notas de uso	24
Ubicación.....	24
Aqua	24
Depósito de agua	24
Bandeja recogegotas con soporte de acero inoxidable	24
Conexión eléctrica.....	24
Standby (Estado de reserva)	24
Funciones de los botones	24
Funcionalidad del aparato.....	24
Primero uso	25
Manejo	25
Descalcificación	25
Limpieza	25
Almacenamiento	26
Solución de problemas	26
Datos técnicos	26

Eliminación	26
Significado del símbolo "Cubo de basura".....	26

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que el volumen de entrega está completo.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto o si se detectan daños, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.
5. Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en el apartado "Limpieza".

Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega

Ilustración A: Aparato

- 1 Tapa del depósito de agua
- 2 Asa
- 3 Indicador del nivel de agua
- 4 Depósito de agua
- 5 Botón para restablecer un mensaje de error
- 6 Cable de alimentación
- 7 Válvula
- 8 Alojamiento
- 9 Cierre de drenaje
- 10 Estante/bandeja de goteo con soporte de acero inoxidable (extraíble)
- 11 Grifo de agua
- 12 Panel de control con pantalla

Ilustración B: Panel de control

- 13 Indicación de la temperatura en grados Celsius (°C) / indicación de la cantidad de agua en mililitros (ml)
- 14 Botón del sensor ☰ (250 ml)
- 15 Botón del sensor ☱ (350 ml)
- 16 Botón del sensor ☲ (encender/apagar el aparato / iniciar el suministro de agua)
- 17 Botón del sensor ☳ (selección de la temperatura)
- 18 Botón del sensor ☴ (selección manual de la cantidad de llenado)
- 19 Botón del sensor ☵ (150 ml)

Advertencias para el uso del aparato

AVISO: ¡Riesgo de quemaduras!

- Mantenga las manos alejadas de la salida de agua cuando se esté preparando agua caliente.
- La temperatura de la salida de agua es elevada durante el manejo. No la toque.
- ¡Utilice sólo agua potable fresca y fría del grifo!
- Coloque el aparato sobre una superficie impermeable, ya que pueden producirse salpicaduras de agua al dispensar el agua.
- **¡Es imprescindible asegurarse de que el tapón de desagüe de la parte inferior del aparato está cerrado antes de ponerlo en funcionamiento!**

Carga conectada

El aparato tiene un consumo total de 2600 W. Con esta carga conectada, se recomienda una línea de alimentación separada con un disyuntor doméstico de 16 A.

ATENCIÓN: ¡Sobrecarga!

- Si se utiliza un alargador, debe tener una sección de cable de al menos 1,5 mm².
- No utilice enchufes múltiples, ya que este aparato es demasiado potente.

Notas de uso

Ubicación

- Coloque el aparato en una superficie estable y a nivel.
- Debido al calor y vapores crecientes no haga funcionar el aparato debajo de los armarios de pared.
- No coloque el aparato cerca de una estufa eléctrica o de gas ni ninguna otra fuente de calor.

Aqua

El agua potable que llene en el depósito de agua debe tener una temperatura de 22 °C a 28 °C. No llene el depósito con agua a una temperatura superior a 35 °C ni inferior a 15 °C. Esto puede provocar fluctuaciones en la temperatura del agua suministrada.

Depósito de agua

Hay dos formas de llenar el depósito de agua.

- Si el depósito de agua está en la carcasa, llene el agua con un recipiente.
- Como alternativa, puede extraer previamente el depósito de agua y volver a colocarlo cuando esté lleno.
 1. Tire del depósito de agua hacia arriba por el asa para extraerlo. Sujete firmemente el aparato con la otra mano.
 2. Deslice el depósito de agua lleno en la carcasa de forma que la tapa del depósito de agua quede a ras

del aparato. Presione el depósito de agua hacia abajo para abrir la válvula.

- Sólo utilice el aparato con la tapa del depósito de agua colocada.


Bandeja recogegotas con soporte de acero inoxidable

Si utiliza una taza pequeña, coloque la bandeja recogegotas con el soporte de acero inoxidable debajo de la salida de agua. La bandeja recogegotas se bloquea magnéticamente cuando se coloca cerca del aparato.

Conexión eléctrica








Asegúrese de que el cable de alimentación se corresponda con las especificaciones del aparato. Las especificaciones están impresas en la etiqueta.

Standby (Estado de reserva)

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada. Se oye una señal acústica y el botón del sensor  se ilumina en el panel de control. El aparato está en el modo standby.

Funciones de los botones

El aparato presenta dos botones táctiles. Basta con tocar levemente el panel de control con el dedo. Use la punta del dedo, no la parte superior. Cada pulsación del botón se confirma mediante una señal acústica.

Botón	Función
	Mantenga pulsado durante 3 segundos para encender o apagar el aparato. Iniciar o finalizar prematuramente el suministro de agua.
	Configuración de la temperatura de agua en °C: 40/50/60/70/80/90/100/000 (sin calefacción)
	Cantidad de agua pre programada de 150 ml
	Cantidad de agua pre programada de 250 ml
	Cantidad de agua pre programada de 350 ml
	Configuración del volumen de agua en ml: 100/200/300/400/500/000 (sin fin, la dispensación de agua debe ser detenida manualmente utilizando el botón  .)

- Si no se pulsa ningún botón en 2 minutos, el aparato pasa automáticamente al modo de espera.



Funcionalidad del aparato

- El aparato guardará la configuración de temperatura y cantidad seleccionadas siempre que no se quite el enchufe de la toma de corriente.
- Una vez dispensada la cantidad seleccionada de agua, el aparato dejará de dispensar automáticamente. Escuchará 3 tonos de señal.

Primero uso

ATENCIÓN:








Antes del primer uso, debe correr agua a través del sistema de calentamiento para evitar activar la protección por exceso de temperatura.

1. Llene el depósito con agua limpia hasta la marca MAX.
2. Coloque un recipiente vacío debajo de la salida de agua. El recipiente debe tener una capacidad mínima de 500 ml de agua.
3. Encienda el aparato.
4. Compruebe el ajuste de la temperatura. Debe establecerse a "000".
5. Toque el botón , hasta que la pantalla muestre "500".
6. Para empezar a dispensar agua, toque el botón .
7. Una vez completada la descarga de agua se oirá 3 tonos de señal.
8. Vierta el agua dispensada. Vuelva a colocar el recipiente debajo de la salida de agua.
9. Seleccione la temperatura "100" °C.
10. De nuevo inicie la dispensación de agua. Vierta fuera también esta agua dispensada.

El dispensador de agua está listo para usarse.

- Si calienta accidentalmente el agua a 100 °C durante el primer uso, se puede activar la protección por exceso de temperatura del aparato. Durante el siguiente uso el aparato dispensaría únicamente agua fría. En este caso consulte "Solución de problemas".

Manejo

- Use **siempre** agua fresca y fría.
1. Asegure que en el tanque queda una cantidad suficiente de agua.
 2. Coloque un recipiente de goteo sobre la cubierta de bandeja de goteo.
 3. Encienda el aparato.
 4. Toque el botón . Para establecer la temperatura que desee.
 5. Toque el botón  para seleccionar la cantidad que desee de agua. O utilice los botones ,  o  para seleccionar una cantidad de agua preajustada.
 6. Empiece a dispensar agua tocando el botón . La pantalla muestra alternativamente la temperatura seleccionada y la cantidad de agua.
 - Toque el botón  para interrumpir el dispensador de agua. Escuchará 3 tonos de señal.

Descalcificación

La descalcificación es necesaria si aumenta el tiempo de preparación o si varía la cantidad de agua suministrada. En cualquier caso, le recomendamos que descalcifique el aparato después de llenar el depósito de agua entre 2 y 4 veces, en función del grado de dureza del agua del grifo.

- Para la descalcificación solamente utilice descalcificantes ordinarios a base de ácidos cítricos.
- Por favor dosifique la cantidad como indicado en el detergente o en el papel acompañado.
- Dispense agua caliente con una temperatura de 100 °C.

AVISO:

- Entonces dispense el mayor volumen (500 ml) de agua caliente con una temperatura de 100 °C tres veces para enjuagar residuos del agente descalcificador.
- Este agua **no** se debe consumir.

Limpieza

AVISO:

- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato. Espere a que el aparato se haya enfriado.
- ¡No sumerja el aparato en agua! Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Vacíe inmediatamente el depósito de agua.
- Pase un paño húmedo por el depósito de agua (sin aditivos). Séquelo con un paño seco.
- Cuando use el aparato por **primera vez** enjuague el depósito de agua con agua limpia. Use un trapo para secar el depósito de agua. Repita esta operación varias veces.
- Vacíe la bandeja recogegotas. Séquela con un paño.
- Use un trapo de microfibra para eliminar manchas de agua de las cubiertas de acero inoxidable.
- Las partes exteriores del aparato las debe limpiar con un paño levemente humedecido - sin aditivos.

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe. Deje que los accesorios se sequen completamente.
- Si el aparato no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, es necesario vaciar el agua residual. Proceda como se indica a continuación:
 1. Retire el depósito de agua.
 2. Coloque el aparato con el tapón de desagüe a un lado sobre el fregadero.
 3. Extraiga el tapón del aparato.
 4. Mantenga el aparato en posición vertical sobre el fregadero. El drenaje se vaciará.
 5. Use el cierre para bloquear de nuevo el drenaje.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su empaque original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Solución de problemas

Problema	Possible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no tiene alimentación eléctrica.	Compruebe la toma de corriente con otro aparato. Inserte el enchufe correctamente. Compruebe el fusible de la casa.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico o con un especialista.
"E7" aparecerá en pantalla.	Depósito de agua vacío.	Llene el depósito de agua con agua fría. <ul style="list-style-type: none"> • Se eliminará el mensaje de error. Puede ser necesario ajustar la cantidad de agua previamente establecida. • Si el mensaje de error "E7" permanece visible, desconecte el aparato de la fuente de alimentación aproximadamente un minuto.
El aparato dispensa agua sin calentarla.	Se activa al protección contra exceso de temperatura.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire el depósito de agua. 2. Pulse el botón "RESTART" (5) de la carcasa. 3. Vuelva a colocar el depósito de agua. 4. Continúe como se describe en "Primer uso".

Datos técnicos

Modelo:PC-HWS 1320
 Alimentación:..... 220–240 V~, 50–60 Hz
 Consumo de energía: 2200–2600 W
 Consumo de energía en modo de espera:..... ≤0,5 W
 Cambio al modo de espera:≤5 minutos
 Clase de protección:I
 Capacidad de llenado: máx. 3 litros
 Peso neto: aprox. 2 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica. Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

IMPORTANTE:

Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Indice

Elementi di comando.....	3
Disimballaggio dell'apparecchio	28
Elementi di comando/Nella fornitura.....	28
Avvertenze per l'uso dell'apparecchio	29
Carico collegato	29
Note per l'uso	29
Posizionamento.....	29
L'acqua	29
Serbatoio dell'acqua.....	29
Vaschetta di raccolta con supporto in acciaio inox.....	29
Collegamento elettrico	29
Standby (condizione di pronto).....	29
Funzioni tasto.....	29
Funzionalità del dispositivo	29
Primo utilizzo.....	30
Utilizzo.....	30
Decalcificazione.....	30
Pulizia.....	30
Conservazione	31
Risoluzione dei problemi	31
Dati tecnici	31
Smaltimento	31
Significato del simbolo "Eliminazione"	31

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare la completezza del contenuto dell'imballaggio.
4. Se il contenuto dell'imballaggio è incompleto o se si rilevano danni, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.
5. Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto al punto "Pulizia".

Elementi di comando/Nella fornitura

Illustrazione A: Apparecchio

- 1 Coperchio dell'acqua
- 2 Maniglia
- 3 Indicatore del livello dell'acqua
- 4 Serbatoio dell'acqua
- 5 Pulsante per resettare un messaggio di errore
- 6 Cavo di rete
- 7 Valvola
- 8 Carcassa
- 9 Chiusura di drenaggio
- 10 Ripiano/vassoio di raccolta con supporto in acciaio inox (rimovibile)
- 11 Rubinetto dell'acqua
- 12 Pannello di controllo con display

Illustrazione B: Pannello di controllo

- 13 Visualizzazione della temperatura in gradi Celsius (°C)/ visualizzazione della quantità d'acqua in millilitri (ml)
- 14 Tasto del sensore ☰ (250 ml)
- 15 Tasto del sensore □ (350 ml)
- 16 Tasto del sensore ☺ (accensione / spegnimento dell'apparecchio / avvio dell'erogazione dell'acqua)
- 17 Tasto del sensore Ⓔ (selezione della temperatura)
- 18 Tasto del sensore Ⓕ (selezione manuale della quantità di riempimento)
- 19 Tasto del sensore ☱ (150 ml)

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

AVVISO: Rischio di ustioni!

- Tenere le mani lontane dall'uscita dell'acqua quando si prepara l'acqua calda.
- Durante l'utilizzo, la temperatura dell'uscita dell'acqua è elevata. Non toccare.
- Utilizzare solo acqua potabile fresca e fredda dal rubinetto!
- Posizionare l'apparecchio su una superficie impermeabile, poiché durante l'erogazione dell'acqua possono verificarsi schizzi d'acqua.
- **Prima di mettere in funzione l'apparecchio, è necessario assicurarsi che il tappo di scarico sul lato inferiore dell'apparecchio sia chiuso!**

Carico collegato

L'apparecchio ha un consumo totale di 2600 W. Con questo carico collegato, si raccomanda una linea di alimentazione separata con un interruttore automatico da 16A per uso domestico.

ATTENZIONE: Sovraccarico!

- Se si utilizza una prolunga, questa deve avere una sezione del cavo di almeno 1,5 mm².
- Non utilizzare una presa multipla perché l'apparecchio è troppo potente.

Note per l'uso

Posizionamento

- Poggiare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
- A causa del calore e dei vapori non mettere in funzione l'apparecchio sotto pensili a parete.
- Non mettere l'apparecchio vicino a fornelli a gas o elettrici o altre fonti di calore.

L'acqua

L'acqua potabile fresca che si riempie nel serbatoio dell'acqua deve avere una temperatura compresa tra i 22 °C e i 28 °C. Non riempire con acqua a temperatura superiore a 35 °C o inferiore a 15 °C. Ciò può causare oscillazioni della temperatura dell'acqua erogata.

Serbatoio dell'acqua

Il serbatoio dell'acqua può essere riempito in due modi.

- Se il serbatoio dell'acqua si trova nell'alloggiamento, riempirlo con un contenitore.
- In alternativa, è possibile rimuovere preventivamente il serbatoio dell'acqua e reinserirlo una volta pieno.
 1. Per estrarre il serbatoio dell'acqua, tirarlo verso l'alto afferrandolo per la maniglia. Tenere l'apparecchio con l'altra mano.
 2. Spingere il serbatoio dell'acqua pieno nell'alloggiamento in modo che il coperchio del serbatoio dell'acqua sia a filo dell'apparecchio. Premere il serbatoio dell'acqua verso il basso per aprire la valvola.

qua sia a filo dell'apparecchio. Premere il serbatoio dell'acqua verso il basso per aprire la valvola.

- Utilizzare l'apparecchio solo quando il coperchio del serbatoio dell'acqua è in posizione.


Vaschetta di raccolta con supporto in acciaio inox

Se si utilizza una tazza piccola, posizionare la vaschetta di raccolta con il supporto in acciaio inox sotto l'uscita dell'acqua. Il vassoio di raccolta si blocca magneticamente quando è posizionato più vicino all'apparecchio.

Collegamento elettrico








Assicurarsi che l'alimentazione principale corrisponda alle specifiche tecniche dell'apparecchio. Le specifiche tecniche sono stampate sull'etichetta del modello.

Standby (condizione di pronto)

Collegare la presa ad una presa a parete correttamente installata. Si sente un segnale acustico e il tasto sensore  si accende sul pannello di controllo. Il dispositivo è in modalità standby.

Funzioni tasto

L'apparecchio presenta pulsanti a sfioramento. Un tocco leggero del pannello di controllo con il dito è sufficiente. Usare il polpastrello, non la punta del dito. Ogni pressione del tasto è confermata da un segnale acustico.

Tasto	Funzione
	Tenere premuto per 3 secondi per accendere o spegnere l'apparecchio. Avviare o interrompere anticipatamente l'erogazione dell'acqua.
	Impostazione della temperatura dell'acqua in °C: 40/50/60/70/80/90/100/000 (senza riscaldamento)
	Quantità d'acqua preprogrammata di 150 ml
	Quantità d'acqua preprogrammata di 250 ml
	Quantità d'acqua preprogrammata di 350 ml
	Impostazione del volume dell'acqua in ml: 100/200/300/400/500/000 (senza fine, l'erogazione dell'acqua deve essere interrotta manualmente con il tasto  .

- Se non viene premuto alcun tasto entro 2 minuti, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby.



Funzionalità del dispositivo

- L'apparecchio salverà le impostazioni di temperatura e quantità selezionate l'ultima volta finché non si rimuove la spina di corrente dalla presa.
- Una volta che la quantità selezionata di acqua è stata versata, l'apparecchio smetterà di versare automaticamente. Si sentono 3 segnali acustici.

Primo utilizzo

ATTENZIONE:








Prima del primo uso bisogna far scorrere dell'acqua fredda attraverso il sistema di riscaldamento per evitare di attivare la protezione da sovra temperatura.

1. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita e fresca fino al segnale MAX.
2. Collocare un contenitore vuoto sotto l'uscita dell'acqua. Il contenitore deve poter contenere almeno 500 ml di acqua.
3. Accendere l'apparecchio.
4. Controllare le impostazioni della temperatura. Deve essere impostata su "000".
5. Toccare il tasto , finché non appare "500" su display.
6. Per iniziare a versare l'acqua, toccare il tasto .
7. Una volta completato lo scarico dell'acqua, sentiranno 3 segnali acustici.
8. Eliminare l'acqua versata. Riporre il contenitore sotto l'uscita dell'acqua.
9. Selezionare la temperatura "100" °C.
10. Riprendere a versare l'acqua. Eliminare anche l'acqua erogata.

Il distributore d'acqua è ora pronto all'uso.

- Se si scalda per errore l'acqua a 100 °C durante il primo uso, la protezione per la temperatura dell'apparecchio potrebbe attivarsi. Durante l'uso successivo l'apparecchio distribuirebbe solo acqua fredda. In questo caso fare riferimento alla "Risoluzione dei problemi".

Utilizzo

- Usare **sempre** acqua pulita e fresca.
1. Assicurarsi che una quantità sufficiente di acqua rimanga nel serbatoio.
 2. Mettere un recipiente con il volume desiderato sul vasoio per sgocciolamento.
 3. Accendere l'apparecchio.
 4. Toccare il tasto  per impostare la temperatura desiderata.
 5. Toccare il tasto  per selezionare la quantità desiderata di acqua. Oppure utilizzare i tasti ,  o  per selezionare una quantità d'acqua preimpostata.
 6. Iniziare a distribuire l'acqua toccando il tasto . Il display visualizza alternativamente la temperatura selezionata e la quantità d'acqua.
 - Toccare il tasto  per interrompere il distributore d'acqua. Si sentono 3 segnali acustici.

Decalcificazione

La decalcificazione è necessaria se il tempo di preparazione aumenta o se varia la quantità di acqua emessa. In ogni caso, si consiglia di decalcificare l'apparecchio dopo aver riempito il serbatoio dell'acqua per 2–4 volte, a seconda del grado di durezza dell'acqua di rubinetto.

- Per decalcificare usare solo decalcificanti comunemente in commercio a base di acido citrico.
- Per cortesia dosare come indicato sull'imballaggio o sul foglio d'istruzioni accluso.
- Distribuire una volta acqua bollente a una temperatura di 100 °C.

AVVISO:

- Quindi distribuire il volume maggiore (500 ml) di acqua bollente con una temperatura di 100 °C per tre volte in modo da sciacquare qualsiasi residuo dell'agente disincrostante.
- **Non** usare quest'acqua come acqua potabile.

Pulizia

AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere l'apparecchio in acqua! Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua completamente.
- Asciugare il serbatoio dell'acqua con un panno umido (senza additivi). Asciugare poi bene con un panno asciutto.
- Quando si usa l'apparecchio per la **prima volta** sciacquare il serbatoio dell'acqua con acqua pulita. Asciugare il serbatoio dell'acqua con un panno. Ripetere questo passaggio diverse volte.
- Svuotare la vaschetta di raccolta. Asciugarla.
- Usare un panno in microfibra per rimuovere le macchie d'acqua sulle coperture in acciaio inossidabile.
- All'occorrenza pulite la parte esterna dell'apparecchio con panno leggermente umido – senza aggiunte di detersivi.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto. Lasciare asciugare completamente gli accessori.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, è necessario scaricare l'acqua residua. Procedere come segue:
 1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua.
 2. Collocare l'apparecchio con il tappo di scarico su un lato sopra il livello.
 3. Estrarre la spina dall'apparecchio.
 4. Tenere l'apparecchio in posizione verticale sopra il livello. Il drenaggio verrà svuotato.
 5. Usare la chiusura per bloccare di nuovo il drenaggio.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non ha alimentazione.	Controllare la presa di corrente con un altro apparecchio. Inserire correttamente la spina di rete. Controllare il fusibile di casa.
	L'apparecchio è difettoso.	Contattare il nostro servizio o uno specialista.
"E7" comparirà sul display.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda. <ul style="list-style-type: none">• Il messaggio di errore viene eliminato. Potrebbe essere necessario regolare la quantità di acqua impostata in precedenza.• Se il messaggio di errore "E7" rimane visibile, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione per circa un minuto.
L'apparecchio versa l'acqua senza scaldarla.	La protezione da sovra temperatura è abilitata.	<ol style="list-style-type: none">1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua.2. Premere il tasto "RESTART" (5) sull'alloggiamento.3. Reinscrivere il serbatoio dell'acqua.4. Continuare come descritto in "Primo utilizzo".

Dati tecnici

Modello:.....PC-HWS 1320
Alimentazione:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Consumo di energia:.....2200–2600 W
Consumo di energia in modalità standby:.....≤0,5 W
Spegnimento in modalità standby:.....≤5 minuti
Classe di protezione:.....I
Capacità di riempimento:.....max. 3 litri
Peso netto:.....ca. 2 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

ITALIANO

WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	3
Rozpakowanie urządzenia	33
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy	33
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia	34
Podłączone obciążenie	34
Uwagi dotyczące użytkowania	34
Umieszczenie	34
Woda	34
Zbiornik na wodę	34
Tacka ociekowa ze wspomnikiem ze stali nierdzewnej	34
Połączenie elektryczne	34
Standby (stan gotowości)	34
Funkcje przycisków	34
Użytkowanie urządzenia	35
Pierwsze użycie	35
Obsługa	35
Odkamienianie	35
Czyszczenie	35
Przechowywanie	36
Rozwiązywanie problemów	36
Dane techniczne	36

Warunki gwarancji	36
Usuwanie	37
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”	37

Rozpakowanie urządzenia







1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.
5. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

Ilustracja A: Urządzenie

- 1 Pokrywa zbiornika na wodę
- 2 Uchwyt
- 3 Wskaźnik poziomu wody
- 4 Zbiornik na wodę
- 5 Przycisk kasowania komunikatu o błędzie
- 6 Kabel sieciowy
- 7 Zawór
- 8 Obudowa
- 9 Zamknięcie odpływu
- 10 Półka/taca ociekowa ze wspomnikiem ze stali nierdzewnej (zdejmowana)
- 11 Kranik
- 12 Panel sterujący z wyświetlaczem

Ilustracja B: Panel sterowania

- 13 Wyświetlacz temperatury w stopniach Celsjusza (°C) / wyświetlacz ilości wody w mililitrach (ml)
- 14 Przycisk czujnika  (250 ml)
- 15 Przycisk czujnika  (350 ml)
- 16 Przycisk czujnika  (włączanie / wyłączanie urządzenia / uruchamianie dozowania wody)
- 17 Przycisk czujnika  (wybór temperatury)
- 18 Przycisk czujnika  (ręczny wybór ilości napełnienia)
- 19 Przycisk czujnika  (150 ml)

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Podczas przygotowywania gorącej wody należy trzymać ręce z dala od wylotu wody.
- Temperatura wylotu wody jest wysoka podczas obsługi. Nie dotykać.
- Należy używać wyłącznie świeżej, zimnej wody pitnej z kranu!
- Urządzenie należy umieścić na wodoodpornej powierzchni, ponieważ podczas nalewania wody może dojść do jej rozpryskiwania.
- **Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia należy upewnić się, że korek spustowy znajdujący się na spodzie urządzenia jest zamknięty!**

Podłączone obciążenie

Całkowity pobór mocy urządzenia wynosi 2600 W. W przypadku takiego obciążenia zalecane jest podłączenie oddzielnej linii zasilającej z wyłącznikiem 16 A.

UWAGA: Przeciążenie!

- Jeśli używany jest przedłużacz, jego przekrój powinien wynosić co najmniej 1,5 mm².
- Nie należy używać gniazda wielokrotnego, ponieważ urządzenie to ma zbyt dużą moc.

Uwagi dotyczące użytkowania

Umieszczenie

- Ustawić urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Z powodu narastającego ciepła i oparów nie obsługiwać urządzenia pod szafkami na ścianie.
- Urządzenia nie należy stawiać w pobliżu piecyka gazowego lub elektrycznego ani żadnego innego źródła ciepła.

Woda

Świeża woda pitna wlewana do zbiornika wody powinna mieć temperaturę od 22 °C do 28 °C. Nie należy napełniać zbiornika wodą o temperaturze powyżej 35 °C lub poniżej 15 °C. Może to spowodować wahania temperatury dozowanej wody.

Zbiornik na wodę

Istnieją dwa sposoby napełniania zbiornika wody wodą.

- Jeśli zbiornik na wodę znajduje się w obudowie, należy napełnić go za pomocą pojemnika.
- Alternatywnie można wcześniej wyjąć zbiornik na wodę i włożyć go ponownie, gdy będzie pełny.
 1. Pociągnij zbiornik wody do góry za uchwyt, aby go wyjąć. Drugą ręką mocno przytrzymaj urządzenie.

2. Wsuń napełniony zbiornik na wodę do obudowy, tak aby pokrywa zbiornika na wodę przylegała do urządzenia. Naciśnij zbiornik wody w dół, aby otworzyć zawór.

- Urządzenie należy obsługiwać tylko wtedy, gdy pokrywa zbiornika wody znajduje się na swoim miejscu.


Tacka ociekowa ze wspornikiem ze stali nierdzewnej

Jeśli używasz małego kubka, umieść tackę ociekową ze wspornikiem ze stali nierdzewnej pod wylotem wody. Tacka ociekowa jest blokowana magnetycznie, gdy znajduje się bliżej urządzenia.

Połączenie elektryczne








Upewnij się, że napięcie sieci jest zgodne ze specyfikacjami urządzenia. Specyfikacje znajdują się na tabliczce znamionowej.

Standby (stan gotowości)

Podłącz kabel sieciowy do odpowiednio zainstalowanego i uziemionego gniazda ściennego. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a przycisk czujnika  zaświeci się na panelu sterowania. Urządzenie znajduje się w trybie standby.

Funkcje przycisków

Urządzenie posiada przyciski dotykowe. Wystarczy delikatny dotyk palcem panelu sterowania. Użyć opuszka palca, nie końcówki palca. Każde naciśnięcie przycisku jest potwierdzone sygnałem dźwiękowym.

Przycisk	Funkcja
	Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Rozpoczęcie lub przedwczesne zakończenie wydawania wody.
	Ustawianie temperatury wody w °C: 40/50/60/70/80/90/100/000 (bez podgrzewania)
	Zaprogramowana ilość wody 150 ml
	Zaprogramowana ilość wody 250 ml
	Zaprogramowana ilość wody 350 ml
	Ustawienie objętości wody objętość w ml: 100/200/300/400/500/000 (bez końca, dozowanie wody należy zatrzymać ręcznie za pomocą przycisku )

- Jeśli w ciągu 2 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb gotowości.



Użytkowanie urządzenia

- Urządzenie zapamiętuje ostatnie ustawienia temperatury i ilości - o ile wtyczka zasilania nie została wyjęta z gniazdka.
- Gdy wybrana ilość wody została nalana, urządzenie automatycznie zatrzyma dozowanie. Rozlegną się 3 sygnały dźwiękowe.

Pierwsze użycie

UWAGA:








Przed pierwszym użyciem należy przepuścić zimną wodę przez układ ogrzewania, aby uniknąć aktywacji zabezpieczenia przed przegrzaniem.

1. Napełnić zbiornik czystą, świeżą wodą do oznaczenia MAX.
2. Umieścić pusty pojemnik pod wylotem wody. Pojemnik musi pomieścić co najmniej 500 ml wody.
3. Włączyć urządzenie.
4. Sprawdzić ustawienie temperatury. Musi to być „000”.
5. Dotknij przycisku , i przytrzymaj do czasu, aż na wyświetlaczu pojawi się „500”.
6. Aby rozpocząć dozowanie wody, dotknij przycisku .
7. Po zakończeniu wypuszczania wody usłyszysz 3 sygnały dźwiękowe.
8. Wylać wodę ze zbiornika. Umieścić pojemnik z powrotem pod wylotem wody.
9. Wybierz temperaturę „100” °C.
10. Ponownie uruchom dozowanie wody. Wylej także tę nalaną wodę.

Dozownik wody jest teraz gotowy do użycia.

- Jeśli użytkownik przypadkowo podgrzeje wodę do temperatury 100 °C podczas pierwszego korzystania, może załączyć się zabezpieczenie przed przegrzaniem. Podczas następnego użycia urządzenie będzie dozwalało tylko zimną wodę. w takim przypadku patrz rozdział „Rozwiązywanie problemów”.

Obsługa

- **Zawsze** używaj świeżej, zimnej wody.
1. Upewnij się, że w zbiorniku pozostała wystarczająca ilość wody.
 2. Umieść naczynie o żądanej objętości na ociekaczu.
 3. Włącz urządzenie.
 4. Dotknij przycisku  aby ustawić pożądaną temperaturę.
 5. Dotknij przycisku  aby ustawić pożądaną ilość wody. Lub użyj przycisków ,  lub  aby wybrać wstępnie ustawioną ilość wody.
 6. Rozpocznij nalewanie wody dotykając przycisku . Na wyświetlaczu naprzemiennie wyświetlana jest wybrana temperatura i ilość wody.
 - Dotknij przycisku  aby przerwać dozowanie wody. Rozlegną się 3 sygnały dźwiękowe.

Odkamienianie

Odkamienianie jest konieczne w przypadku wydłużenia czasu przygotowania lub zmiany ilości wydawanej wody. W każdym przypadku zalecamy odkamienianie urządzenia po 2–4 krotnym napełnieniu zbiornika wody, w zależności od stopnia twardości wody wodociągowej.

- Do usuwania kamienia proszę używać preparatów dostępnych w handlu na bazie kwasu cytrynowego.
- Proszę dozować środek tak, jak podane zostało na ulotce.
- Raz nalej wodę o temperaturze 100 °C.

OSTRZEŻENIE:

- Następnie przelej największą pojemność (500 ml) gorącej wody o temperaturze 100 °C trzy razy, w celu wypłukania wszelkich pozostałości odkamieniacza.
- Tej wody **nie** używaj do spożycia.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka. Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie! Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Opróżnij zbiornik z wody.
- Wytrzyj zbiornik na wodę wilgotną szmatką (bez dodatków). Następnie wytrzyj suchą ściereczką.
- Podczas korzystania z urządzenia **po raz pierwszy**, wypłucz zbiornik czystą wodą. Wytrzyj zbiornik do sucha. Powtórz tę czynność kilka razy.
- Opróżnij tackę ociekową. Wytrzyj ją do sucha.
- Użyj ściereczki z mikrofibry, aby usunąć plamy z wody na osłonach ze stali nierdzewnej.
- Zewnętrzna stronę urządzenia czyścić w miarę potrzeby lekko wilgotną ściereczką - bez dodatkowych środków czyszczących.

Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem. Pozostaw akcesoria do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy spuścić pozostałą wodę. Należy postępować w następujący sposób:
 1. Wyjmij zbiornik na wodę.
 2. Umieść urządzenie z korkiem spustowym po jednej stronie nad zlewem.
 3. Wyciągnij korek z urządzenia.
 4. Trzymaj urządzenie pionowo nad zlewem. Odpływ zostanie opróżniony.
 5. Użyj zamknięcia, aby ponownie zablokować odpływ.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest zasilane.	Sprawdzić gniazdo sieciowe za pomocą innego urządzenia. Włożyć prawidłowo wtyczkę sieciową. Sprawdzić bezpiecznik domowy.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z naszym serwisem lub specjalistą.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E7”.	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik zimną wodą. <ul style="list-style-type: none">• Komunikat o błędzie zostanie anulowany. Konieczne może być dostosowanie wcześniej ustawionej ilości wody.• Jeśli komunikat o błędzie „E7” pozostaje widoczny, odłącz urządzenie od zasilania na około minutę.
Urządzenie dozjuje wodę bez podgrzewania.	Załącza się zabezpieczenie przed przegrzaniem.	<ol style="list-style-type: none">1. Wyjmij zbiornik na wodę.2. Naciśnij przycisk „RESTART” (5) na obudowie.3. Ponownie włóż zbiornik na wodę.4. Kontynuuj zgodnie z opisem w sekcji „Pierwsze użycie”.

Dane techniczne

Model:.....PC-HWS 1320
Zasilanie:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:.....2200–2600 W
Pobór mocy w trybie gotowości:.....≤0,5 W
Wyłączenie do trybu czuwania:.....≤5 minut
Klasa ochronności:.....I
Pojemność napełniania:.....maks. 3 litry
Waga netto:.....ok. 2 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fa-

brycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wylądowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	3
A készülék kicsomagolása	38
A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma	38
A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések...	39
Csatlakoztatott terhelés	39
Használati megjegyzések	39
Elhelyezés	39
Víz	39
Víztartály	39
Csöpögőtető tálca rozsdamentes acél tartóval	39
Elektromos csatlakozás	39
Standby (készenléti állapot)	39
Gomb funkciók	39
A készülék működése	39
Első használat	40
Működés	40
Vízkömentesítés	40
Tisztítás	40
Tárolás	41
Hibaelhárítás	41
Műszaki adatok	41

Hulladékkezelés	41
A „kuka” piktogram jelentése	41

A készülék kicsomagolása







1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegeket és kartoncsoomagolást.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
4. Ha a csomagolás tartalma hiányos, vagy ha sérülések észlelhetők, ne működtesse a készüléket. Azonnal juttassa vissza a kereskedőhöz.
5. A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pontban leírtak szerint.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

A. ábra: Készülék

- 1 Víztartály fedele
- 2 Fogantyú
- 3 Vízsintjelző
- 4 Víztartály
- 5 Gomb visszaállítására szolgáló nyílás
- 6 Hálózati kábel
- 7 Szelep
- 8 Burkolat
- 9 Kifolyó burkolata
- 10 Polc/csepegtető tálca rozsdamentes acél tartóval (kivehető)
- 11 Vízcsap
- 12 Kezelőpanel kijelzővel

B. ábra: Vezérlőpanel

- 13 A hőmérséklet kijelzése Celsius fokban (°C) / a vízmenyiség kijelzése milliliterben (ml)
- 14 Érzékelő gomb  (250 ml)
- 15 Érzékelő gomb  (350 ml)
- 16 Érzékelő gomb  (készülék be-/kikapcsolása / vízádgólás indítása)
- 17 Érzékelő gomb  (hőmérséklet kiválasztása)
- 18 Érzékelő gomb  (a töltési mennyiség kézi kiválasztása)
- 19 Érzékelő gomb  (150 ml)

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülések veszélye!

- Forró víz készítésekor tartsa távol a kezét a vízkivezetéstől.
- A vízkivezetés hőmérséklete magas a működés során. Ne nyúljon hozzá.
- Csak friss, hideg ivóvizet használjon a csapból!
- A készüléket vízálló felületre helyezze, mivel a vízkiadáskor vízfröccsenések keletkezhetnek.
- **A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül figyeljen arra, hogy a készülék alján lévő lefolyócsonk zárva legyen!**

Csatlakoztatott terhelés

A készülék teljes energiafogyasztása 2600 W. Ezzel a csatlakoztatott terheléssel egy különálló tápvezeték 16 A-os háztartási megszakítóval ajánlott.

VIGYÁZAT: Túlterhelés!

- Hosszabbító vezeték használata esetén a kábel keresztmetszetének legalább 1,5 mm²-nek kell lennie.
- Ne használjon többszörös aljzatot, mivel ez a készülék túl nagy teljesítményű.

Használati megjegyzések

Elhelyezés

- Helyezze a készüléket stabil és vízszintes felületre.
- A felfelé szálló hő és gőzök miatt ne működtesse a készüléket fali szekrények alatt.
- Ne helyezze a készüléket gáz vagy elektromos sütő vagy bármilyen hőforrás közvetlen közelébe.

Víz

A víztartályba töltött friss ivóviznek 22 °C és 28 °C közötti hőmérsékletűnek kell lennie. Ne töltsön 35 °C feletti vagy 15 °C alatti vizet. Ez ingadozásokat okozhat a kiadott víz hőmérsékletében.

Víztartály

A víztartályba kétféleképpen lehet vizet tölteni.

- Ha a víztartály a házban van, tölts fel a vizet egy tartály segítségével.
- Alternatív megoldásként előzetesen kiveheti a víztartályt, és ha megtelt, visszahelyezheti.
 1. A víztartályt a fogantyúnál fogva húzza felfelé a víztartályt, hogy kivegye. A másik kezével tartsa erősen a készüléket.
 2. Nyomja a megtöltött víztartályt a készülékházba úgy, hogy a víztartály fedele egy szintben legyen

a készülékkel. Nyomja lefelé a víztartályt a szelep kinyitásához.

- Csak akkor működtesse a készüléket, ha a víztartály fedele a helyén van.


Csőpögtető tálcá rozsdamentes acél tartóval

Ha kis csészét használ, helyezze a csepptálcát a rozsdamentes acél tartóval a vízkifolyó alá. A csepptetőtálca mágnesesen rögzül a helyén, ha a készülékhez közelebb helyezi.

Elektromos csatlakozás






Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat paramétereit az Ön otthonában egyeznek a készülék műszaki adataival. A műszaki adatok a készülék adattábláján található.

Standby (készenléti állapot)

Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelően felszerelt és földelt fali csatlakozóba. Egy jelzőhang hallatszik, és az érzékelő gomb  világít a kezelőpanelen. A készülék standby üzemmódban van.

Gomb funkciók

A készülék rendelkezik érintőgombokkal. A kezelőpanel erylhe megérintése az ujjával elégséges. Az ujjhegyét és ne az ujjá tetejét használja. A gomb minden egyes megnyomását hangjelzés erősíti meg.

Gomb	Funkció
	A készülék be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva 3 másodpercig. A vízadagolás elindítása vagy idő előtti befejezése.
	A vízhőmérséklet beállítása °C-ban: 40/50/60/70/80/90/100/000 (fűtés nélkül)
	Előre beprogramozott 150 ml vízmennyiség
	Előre beprogramozott 250 ml vízmennyiség
	Előre beprogramozott 350 ml vízmennyiség
	A vízmennyiség beállítása ml-ben: 100/200/300/400/500/000 (végtelen, a vízadagolást kézzel kell leállítani a gomb  segítségével.)

- Ha 2 percen belül nem nyomják meg a gombot, a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.



A készülék működése

- A készülék addig megőrzi a hőmérséklet- és vízmennyiség-beállítást, amíg ki nem húzza a hálózatról.
- Amint a készülék kiadagolta a kiválasztott vízmennyiséget, a készülék automatikusan leállítja az adagolást. 3 jelzőhangot fog hallani.

Első használat

VIGYÁZAT:

Az első használat előtt a hideg viznek át kell haladnia a hevítő rendszeren, hogy elkerülje a túlmelegedés elleni védelem aktiválódását.








1. Töltse fel a víztartályt tiszta, friss vízzel a MAX jelölésig.
2. Helyezzen egy üres edényt a vízkifolyó alá. Az edénynek legalább 500 ml vizet kell tartalmaznia.
3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Ellenőrizze a hőmérséklet beállítását. „000” értéket kell mutatnia.
5. Érintse meg a , amíg a „500” fog megjelenni a kijelzőn.
6. A vízadagolás elindításához érintse meg a  gombot.
7. A vízkieresztés befejezése után 3 hangjelzést fog hallani.
8. Öntse ki a kiadagolt vizet. Helyezze vissza a tartályt a vízkivezetés alá.
9. Válassza ki a „100” °C hőmérséklet-beállítást.
10. Indítsa el ismét a vízadagolást. Öntse ki ezt az elkészített vizet is.

A vízadagoló újra használatra kész.

- Ha az első használat során véletlenül 100 °C-ra melegíti fel a vizet, aktiválódhat a túlmelegedés elleni védelem. A következő használatkor a készülék csak hideg vizet adagolhat ki. Ebben az esetben lásd a „Hibaelhárítás” részt.

Működés

- Mindig friss, hideg vizet használjon.
1. Ellenőrizze, hogy elégséges mennyiségű víz maradt a víztartályban.

2. Helyezze vissza a megfelelő térfogatú edényt a csepp-tálcá fedelére.
3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Érintse meg a  gombot a kívánt hőmérséklet beállításához.
5. Érintse meg a  gombot a kívánt vízmennyiség kiválasztásához. Vagy használja a ,  vagy  gombokat az előre beállított vízmennyiség kiválasztásához.
6. Indítsa el a vízadagolást a  gombbal. A kijelzőn felváltva jelenik meg a kiválasztott hőmérséklet és a vízmennyiség.
 - Érintse meg a  gombot a vízadagoló megszakításához. 3 jelzőhangot fog hallani.

Vízkömentesítés

A vízkömentesítésre akkor van szükség, ha az elkészítési idő megnő, vagy ha a kiadott víz mennyisége változik. Minden esetben javasoljuk, hogy a készüléket a víztartály 2–4 alkalommal történő feltöltése után mesztelenítse, a csapvíz keménységi fokától függően.

- Vízkötenítés céljára csak a kereskedelemben kapható citromsav alapú vízkömentesítő szer használjon!
- Úgy adagolja, ahogy a csomagoláson vagy a kísérő lapon olvasható!
- Egyszer adagoljon ki 100 °C hőmérsékletű forró vizet.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ezután háromszor adagoljon ki nagyobb mennyiségű 100 °C hőmérsékletű forró vizet (500 ml), hogy kiöblítse a vízkömentesítő szer maradékát.
- Ezt a vizet **nem** szabad elfogyasztani.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Ne merítse a készüléket vízbe! Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- Űritse ki teljesen a víztartályt.
- Egy nedves ruhával (tisztítószerek nélkül) törölje ki a víztartályt. Ezután száraz ruhával törölje át.

- A készülék **első alkalommal** való használatakor tiszta vízzel öblítse ki a víztartályt. Egy ruhával törölje szárazra a víztartályt. Ismétlje meg ezt az eljárást néhány alkalommal.
- Űritse ki a cseppeltálcát. Törölje szárazra.
- Egy mikroszálas kendővel távolítsa el a vízmaradványokat a rozsdamentes acél burkolatokról.
- A készülék külsejét szükség szerint enyhén nedves ruhával tisztítsa meg - adalékszer nélkül!

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint. Hagyja a tartozékokat teljesen megszáradni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, a maradék vizet le kell engedni. A következőképpen járjon el:
 1. Vegye ki a víztartályt.
 2. Helyezze a készüléket a lefolyó dugóval az egyik oldalon a mosogató fölé.
 3. Húzza ki a dugót a készülékből.
 4. Tartsa a készüléket függőlegesen a mosogató fölé. A lefolyó kiürül.
 5. A burkolat segítségével rögzítse újra a lefolyót.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készüléknek nincs tápellátása.	Ellenőrizze a hálózati aljzatot egy másik készülékkel.
		Helyesen dugja be a hálózati dugót.
	Ellenőrizze a házi biztosítékot.	
	A készülék meghibásodott.	Forduljon szervizünkhöz vagy szakemberhez.
Az „E7” felirat jelenik meg a kijelzőn.	Üres a víztartály.	Töltse fel a víztartályt hideg vízzel. <ul style="list-style-type: none"> • Hibaüzenet törölve. Lehet, hogy újra be kell állítani a vízmenyiséget. • Ha az „E7” hibaüzenet látható marad, áramtalanítsa a készüléket mintegy egy percre.
A készülék melegítés nélkül adagolja ki a vizet.	A túlmelegedés elleni védelem be van kapcsolva.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vegye ki a víztartályt. 2. Nyomja meg a házon lévő „RESTART” gombot (5). 3. Helyezze vissza a víztartályt. 4. Folytassa az „Első használat” pontban leírtak szerint.

Műszaki adatok

Modell:.....PC-HWS 1320
 Tápegység:220–240 V~, 50–60 Hz
 Energiafogyasztás: 2200–2600 W
 Energiafogyasztás készenléti üzemmódban:..... ≤0,5 W
 Kikapcsolás készenléti üzemmódban: ≤5 perc
 Védelmi osztály:.....I
 Töltési kapacitás: max. 3 liter
 Nettó súly: kb. 2 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként valóak.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeit. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:

Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Содержание

Обзор деталей прибора.....	3
Распаковка прибора.....	42
Обзор деталей прибора/Комплект поставки.....	42
Предупреждения по использованию устройства ...	43
Подключенная нагрузка.....	43
Примечания по использованию.....	43
Расположение.....	43
Вода.....	43
Резервуар для воды.....	43
Поддон для сбора капель с опорой из нержавеющей стали.....	43
Подключение.....	43
Standby (дежурный режим).....	43
Функции кнопок.....	43
Возможности прибора.....	44
Первое использование.....	44
Эксплуатация.....	44
Удаление накипи.....	44
Чистка.....	45

Хранение.....	45
Устранение неполадок.....	45
Технические данные.....	46
Утилизация.....	46
Значение символа «корзина».....	46

Распаковка прибора





1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте комплект поставки на комплектность.
4. Если содержимое упаковки неполное или если можно обнаружить повреждения, не эксплуатируйте устройство. Немедленно верните его дилеру.
5. На устройстве может оставаться пыль или остатки производства. Мы рекомендуем очищать устройство, как описано в разделе «Чистка».



Обзор деталей прибора/ Комплект поставки

Иллюстрация А: Прибор

- 1 Крышка емкости для воды
- 2 Ручка
- 3 Индикатор уровня воды
- 4 Емкость для воды
- 5 кнопка для сброса сообщений об ошибках
- 6 Сетевой кабель
- 7 Клапан
- 8 Корпус
- 9 Сливной колпачок
- 10 Полка/поддон для сбора капель с опорой из нержавеющей стали (съёмный)
- 11 Выпускной кран
- 12 Дисплей и панель управления

Иллюстрация В: Панель управления

- 13 Индикация температуры в градусах Цельсия (°C) / индикация количества воды в миллилитрах (ml)
- 14 Сенсорная кнопка  (250 мл)
- 15 Сенсорная кнопка  (350 мл)
- 16 Сенсорная кнопка  (включение/выключение прибора/начало раздачи воды)
- 17 Сенсорная кнопка  (выбор температуры)

- 18 Сенсорная кнопка  (ручной выбор количества наливаемой воды)
- 19 Сенсорная кнопка  (150 мл)

Предупреждения по использованию устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожога!

- Держите руки подальше от выхода воды, когда готовится горячая вода.
- Во время работы температура воды на выходе высока. Не прикасайтесь.
- Используйте только свежую, холодную питьевую воду из крана!
- Поставьте прибор на водонепроницаемую поверхность, так как при раздаче воды возможны брызги.
- **Перед вводом прибора в эксплуатацию необходимо убедиться, что сливная пробка на нижней стороне прибора закрыта!**

Подключенная нагрузка

Общая потребляемая мощность прибора составляет 2600 Вт. При такой подключаемой нагрузке рекомендуется использовать отдельную линию питания с бытовым автоматическим выключателем на 16 А.

ВНИМАНИЕ: Перегрузка!

- Если используется удлинительный провод, его сечение должно быть не менее 1,5 мм².
- Не используйте многоместные розетки, так как этот прибор слишком мощный.

Примечания по использованию

Расположение

- Поставьте устройство на устойчивую и ровную поверхность.
- В виду поднимающегося жара и испарений не используйте устройство под навесными шкафами.
- Не ставьте устройство вблизи газовой или электрической плиты или какого-либо другого источника тепла.

Вода

Свежая питьевая вода, которую вы заливаете в резервуар для воды, должна иметь температуру от 22 °С до 28 °С. Не наливайте воду температурой выше 35 °С или ниже 15 °С. Это может привести к колебаниям температуры подаваемой воды.

Резервуар для воды

Заполнить резервуар для воды можно двумя способами.

- Если резервуар для воды находится в корпусе, наполните его водой с помощью емкости.
- Также можно предварительно вынуть резервуар для воды и установить его на место, когда он заполнится.
 1. Чтобы извлечь резервуар для воды, потяните его за ручку вверх. Другой рукой крепко держите прибор.
 2. Вставьте наполненный резервуар для воды в корпус так, чтобы крышка резервуара была заподлицо с прибором. Нажмите на бак для воды вниз, чтобы открыть клапан.
- Эксплуатируйте прибор только при установленной крышке резервуара для воды.


Поддон для сбора капель с опорой из нержавеющей стали

Если вы используете маленькую чашку, установите поддон для сбора капель с подставкой из нержавеющей стали под отверстием для слива воды. Поддон для сбора капель фиксируется магнитом, если он расположен ближе к прибору.

Подключение






Убедитесь, что параметры электропитания соответствуют спецификации устройства. Спецификация напечатана на этикетке.




Standby (дежурный режим)

Вставьте штепсель шнура электропитания в исправную и заземленную розетку. Раздается звуковой сигнал, и на панели управления загорается сенсорная кнопка . Прибор находится в режиме standby.

Функции кнопок

В приборе используются сенсорные кнопки. Для их нажатия достаточно легкого прикосновения. Касайтесь кнопок пальцем, а не ногтем. Каждое нажатие кнопки подтверждается звуковым сигналом.

Кнопка	Функция
	Нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд, чтобы включить или выключить прибор.
	Начать или досрочно прекратить подачу воды.
	Задание температуры воды в °С: 40/50/60/70/80/90/100/000 (без нагрева)
	Запрограммированное количество воды 150 мл
	Запрограммированное количество воды 250 мл

Кнопка	Функция
	Запрограммированное количество воды 350 мл
	Задание объема в мл: 100/200/300/400/500/000 (бесконечно, дозирование воды должно быть остановлено вручную с помощью кнопки )

- Если в течение 2 минут не будет нажата ни одна кнопка, прибор автоматически переключится в режим ожидания.



Возможности прибора

- Прибор сохраняет заданные значения температуры и объема до тех пор, пока вилка сетевого шнура прибора не будет извлечена из розетки сети электропитания.
- После дозирования заданного прибор автоматически прекращает дозирование. Вы услышите 3 сигнальных тона.

Первое использование

ВНИМАНИЕ:








Перед первым использованием Перед первым использованием необходимо промыть систему нагрева холодной водой, чтобы избежать активации защиты от перегрева.

1. Наполните резервуар чистой, свежей водой до отметки MAX.
2. Поместите пустую емкость под слив воды. Емкость должна вмещать не менее 500 мл воды.
3. Включите прибор.
4. Проверьте настройку температуры. Необходимо задать «000».
5. Нажимайте кнопку , пока на дисплее не будет отображаться «500».
6. Чтобы начать дозирование, нажмите кнопку .
7. После завершения дозирования воды выдается 3 звуковых сигнала.
8. Вылейте дозированную воду. Поместите емкость обратно под слив воды.
9. Задайте температуру «100» °С.
10. Снова начните дозирование воды. Также слейте эту дозированную воду.

Дозатор воды готов к использованию.

- Если при первом использовании вода нагревается до 100 °С, может сработать защита прибора от перегрева. При следующем использовании прибор дозирует только холодную воду. В таком случае см. раздел «Устранение неполадок».

Эксплуатация

- **Всегда** используйте только свежую холодную воду
1. Убедитесь, что в резервуаре достаточное количество воды.
 2. Установите на поддон с крышкой емкость требуемого объема.
 3. Включите прибор.
 4. Задайте температуру с помощью кнопки .
 5. Задайте объем воды с помощью кнопки . Кнопками ,  или  выберите заданное количество воды.
 6. Для дозирования воды нажмите кнопку . На дисплее попеременно отображается выбранная температура и количество воды.
 - Для отключения дозирования нажмите кнопку . Вы услышите 3 сигнальных тона

Удаление накипи

Удаление накипи необходимо, если увеличивается время приготовления или изменяется количество выдаваемой воды. В любом случае мы рекомендуем очищать прибор от накипи после заполнения резервуара для воды 2–4 раза, в зависимости от степени жесткости вашей водопроводной воды.

- Используйте для этого только средства для удаления накипи на основе лимонной кислоты, предлагаемые торговлей.
- Соблюдайте дозировку, указанную на упаковке или в описании.
- Выполните один раз дозирование горячей воды с температурой 100 °С.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Затем выполните три раза дозирование максимального объема (500 мл) горячей воды с температурой 100 °С, чтобы смыть все остатки средства удаления накипи.
- Эту воду в пищу **не** употреблять.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте сетевую вилку из розетки. Подождите, пока прибор остынет.
- Не погружайте прибор в воду! Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные инструменты.
- Не используйте кислотные или абразивные моющие средства.
- Слейте воду из резервуара.
- Протрите резервуар для воды влажной тканью (без добавок). Затем вытрите сухой тканью.
- При **первом** использовании прибора промойте резервуар для воды чистой водой. Вытрите резервуар насухо тканью. Повторите данную операцию несколько раз.
- Опорожните поддон для сбора капель. Вытрите его насухо.
- Для удаления капель воды с поверхностей из нержавеющей стали используйте ткань из микрофибры.
- С наружной стороны, при необходимости, протирайте прибор слегка влажной тряпкой без добавления моющих средств.

Хранение

- Очистите прибор в соответствии с описанием. Дайте аксессуарам полностью высохнуть.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, необходимо слить остатки воды. Для этого выполните следующие действия:
 1. Снимите резервуар для воды.
 2. Поместите прибор со сливной пробкой с одной стороны над раковиной.
 3. Вытащите пробку из прибора.
 4. Держите прибор вертикально над раковиной. Остаток воды выливается из прибора.
 5. Установите колпачок на место.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает.	Прибор не имеет электропитания.	Проверьте розетку с другим прибором.
		Правильно вставьте сетевую вилку.
	Проверьте предохранитель в доме.	
	Прибор неисправен.	Обратитесь в нашу сервисную службу или к специалисту.
На дисплее отображается сообщение «E7».	Емкость для воды пуста.	Наполните резервуар для воды холодной водой. <ul style="list-style-type: none"> • Удаляется сообщение об ошибке. Также может потребоваться регулировать ранее заданное количество воды. • Если все еще видно сообщение об ошибке «E7», отключите прибор от сети электропитания примерно на одну минуту.
Прибор выполняет дозирование воды без нагрева.	Включена защита от перегрева.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Снимите резервуар для воды. 2. Нажмите кнопку «RESTART» (5) на корпусе. 3. Установите резервуар для воды на место. 4. Продолжайте работу, как описано в разделе «Первое использование».

Технические данные

Модель:PC-HWS 1320
Электропитание: 220–240 V~, 50–60 Гц
Потребляемая мощность:2200–2600 Вт
Потребляемая мощность в режиме ожидания:≤0,5 Вт
Переход в режим ожидания: ≤5 минут
Класс защиты: I
Объем наполнения: макс. 3 литра
Вес нетто: прикл. 2 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.


لبينات الفنية


الطراز: PC-HWS 1320	مزدود الطاقة: 220-240 فولت، 50-60 هرتز
استهلاك الطاقة: 2200-2600 واط	استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد: ≤ 0.5 واط
التبديل إلى وضع الاستعداد: ≤ 5 دقيقة	فئة الحماية: I
سعة التعبئة: 3 لترات كحد أقصى	الوزن الصافي: حوالي 2 كيلو جرام
نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.	

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية. 

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية. 

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.







سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدى مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

التشغيل

- استخدم قطعة قماش ناعمة للغاية لإزالة بقع الماء على الأغشية المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.
- يجب تنظيف الهيكل الخارجي للجهاز عند الضرورة باستخدام قطعة قماش مبللة - دون أي إضافات.

- استخدم دائماً ماءً نظيفاً.

1. تأكد من ترك كمية كافية من الماء في الخزان.
 2. ضع وعاءً يحتوي على الكمية المرغوبة على غطاء صينية التنقيط.
 3. قم بتشغيل الجهاز.
 4. اضغط على زر  لاختيار درجة الحرارة المطلوبة.
 5. اضغط على زر  لاختيار كمية الماء المرغوبة. أو استخدم الأزرار  أو  لتحديد كمية المياه المحددة مسبقاً.
 6. ابدأ بتصريف الماء بالضغط على زر . تعرض الشاشة بالتناوب درجة الحرارة المحددة وكمية الماء.
- اضغط على زر  لوقف تصريف الماء. سوف تسمع 3 أصوات تنبيه.

التخزين

- نظف الجهاز كما هو موصوف. تُترك الملحقات لتجف تماماً.
- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة زمنية أطول، يجب تصريف المياه المتبقية. تابع ما يلي:

 1. أزيل خزان المياه.
 2. ضع الجهاز مع سدادة التصريف على جانب واحد فوق الحوض.
 3. اسحب القابس من الجهاز.
 4. ضعي الجهاز في وضع مستقيم فوق الحوض. يتم تفريغ الصرف.
 5. استخدم المخلق لقفل المصرف مرة أخرى.

 - نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
 - احفظ الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

إزالة عسر الماء

- تكون عملية إزالة الكلس ضرورية إذا زاد وقت التحضير أو إذا اختلفت كمية المياه الصادرة. على أي حال، نوصيك بإزالة الكلس من الجهاز بعد ملء خزان المياه من 2 إلى 4 مرات، حسب درجة عسر مياه الصنبور لديك.
- استخدم فقط حمض السيتريك المتوفر تجارياً لإزالة عسر الماء.
 - اتبع التعليمات الاستخدام الموصى بها.
 - صرّف الماء الساخن عند درجة حرارة 100 ° مئوية مرة واحدة.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي.	افحص مقبس الطاقة باستخدام جهاز آخر.
		أدخل قابس التيار الكهربائي بشكل صحيح.
		تحقق من الصمام الكهربائي الخاص بالمنزل.
الجهاز معيب/ معطوب.	اتصل بخدمتنا أو متخصص.	
تظهر إشارة «E7» على الشاشة.	وعاء الماء فارغ.	املا خزان الماء بماء بارد فوراً.
يصرّف الجهاز الماء دون تسخينه.	خاصية الحماية من درجة الحرارة الزائدة مغلقة.	حُدثت رسالة الخطأ قد تحتاج إلى ضبط كمية المياه المحددة مسبقاً.
		إذا لم تختفِ رسالة الخطأ «E7»، فافصل الجهاز عن مصدر الطاقة لنحو دقيقة.
يصرّف الجهاز الماء دون تسخينه.	خاصية الحماية من درجة الحرارة الزائدة مغلقة.	1. قم بإزالة خزان المياه.
		2. اضغط على زر «RESTART» (5) الموجود على المبيت.
		3. أعد إدخال خزان المياه.
		4. استمر كما هو موضح تحت عنوان «الاستخدام الأول».

⚠ تحذير:

- ثم تخلص من الكمية الكبرى (500 مل) من الماء الساخن عند درجة حرارة 100 ° مئوية ثلاث مرات من أجل غسل أي بقايا من مواد إزالة الترسبات.
- لا تستخدم هذا الماء للاستهلاك.

التنظيف

⚠ تحذير:

- افصل دائماً قابس التيار الكهربائي من المقبس قبل التنظيف. انتظر حتى يبرد الجهاز.
- لا تغمر الجهاز في الماء! فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي أشياء كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.
- فرغ خزان الماء كلياً.
- امسح خزان الماء بقطعة قماش مبللة (بدون أي مواد مضافة)، ثم جففه بقطعة قماش جافة.
- عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، اشطف الخزان بماء نظيف، واستخدم قطعة قماش لمسح الخزان وتجفيفه. كرر هذه الخطوات عدة مرات.
- أفرغ صينية التنقيط. امسحه حتى يجف.

الحمل المتصل

يبلغ إجمالي استهلاك الطاقة للجهاز 2600 واط. مع هذا الحمل المتصل، يوصى باستخدام خط إمداد منفصل مع قاطع دائرة كهربائية منزلية 16 أمبير.

⚠ تنبيه: حمل زائد!

- في حالة استخدام سلك تمديد، يجب أن يكون المقطع العرضي للكابل 1,5 مم² على الأقل.
- لا تستخدم مقبس متعدد لأن هذا الجهاز قوي للغاية.

ملاحظات بشأن التشغيل

مكان الجهاز

- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي.
- لا تقم بتشغيل الجهاز تحت خزائن الحائط وذلك بسبب الحرارة والأبخرة المتصاعدة.
- لا تضع الجهاز على مقربة من فرن غاز أو موقد كهربائي أو أي مصدر حرارة آخر.

المياه

يجب أن تكون درجة حرارة مياه الشرب العذبة التي تملأ بها خزان المياه من 22 درجة مئوية إلى 28 درجة مئوية. لا تملأ بالماء بدرجة حرارة أعلى من 35 درجة مئوية أو أقل من 15 درجة مئوية. فقد يتسبب ذلك في حدوث تقلبات في درجة حرارة المياه الموزعة.

خزان المياه

- هناك طريقتان لملء خزان المياه بالماء.
- إذا كان خزان المياه في المبيت، املاً الماء باستخدام وعاء.
- بدلاً من ذلك، يمكنك إزالة خزان المياه مسبقاً وإعادة إدخاله عند امتلائه.
- 1. اسحب خزان المياه لأعلى من المقبض لإزالته. أمسك الجهاز بإحكام باليد الأخرى.
- 2. ادفعي خزان المياه المملوء في الغلاف بحيث يكون غطاء خزان المياه مغموراً بالجهاز. اضغط على خزان المياه لأسفل لفتح الصمام.
- قم بتشغيل الجهاز فقط عندما يكون غطاء خزان المياه في مكانه.


صينية التنقيط مع دعامة من الفولاذ المقاوم للصدأ

إذا كنت تستخدم كوباً صغيراً، ضع صينية التنقيط مع دعامة الفولاذ المقاوم للصدأ تحت مخرج المياه. يتم قفل صينية التنقيط مغناطيسياً في مكانها عندما يتم وضعها بالقرب من الجهاز.

التوصيل الكهربائي

تأكد من توافق التيار الكهربائي مع مواصفات الجهاز. المواصفات مطبوعة على ملصق النوع.

وضع الاستعداد (وضع الاستعداد)

قم بتوصيل كابل التيار الكهربائي بمقبس مؤرض ومثبت بشكل صحيح. تُسمع نغمة إشارة ويضيء زر الاستعداد  على لوحة التحكم. ينتقل الجهاز إلى وضع الاستعداد.

وظائف الأزرار

يتميز الجهاز بمفاتيح للمس، التي تكفي لمسة أصعب خفيفة على لوحة التحكم لتفعيلها. استخدم الإصبع، وليس أعلى الإصبع. يتم تأكيد كل ضغط على زر بإشارة صوتية.

الزر	الوظيفة
	اضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوانٍ لتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله. بدء أو إنهاء توزيع المياه قبل الأوان.
	ضبط درجة حرارة الماء بالدرجة المئوية. (بدون تسخين) 000 / 100 / 90 / 80 / 70 / 60 / 50 / 40
	كمية المياه المرمرجة مسبقاً 150 مل
	كمية المياه المرمرجة مسبقاً 250 مل
	كمية مياه مرمرجة مسبقاً بحجم 350 مل
	ضبط كمية الماء بالملليمتر. (توزيع المياه يدوياً باستخدام الزر) 000 / 500 / 400 / 300 / 200 / 100

- إذا لم يتم الضغط على أي زر خلال دقيقتين، يتحول الجهاز تلقائياً إلى وضع الاستعداد.



تشغيل الجهاز

- يخزن الجهاز إعدادات درجة الحرارة والكمية التي حددتها آخر مرة طالما أن قاييس الجهاز لم يفصل من الكهرباء.
- بمجرد تصريف كمية الماء المختارة، سيتوقف الجهاز عن التصريف تلقائياً. ستسمع 3 نغمات إشارة.

الاستخدام الأول

⚠ تنبيه:

قبل الاستخدام لأول مرة، يجب تشغيل الماء البارد في نظام التسخين لتجنب تفعيل خاصية الحماية من درجة الحرارة الزائدة.

1. املاً وعاء المياه بمياه نظيفة وصالحة للشرب حتى علامة MAX.
2. ضع حاوية فارغة تحت مخرج الماء. يجب أن تكون الحاوية قادرة على استيعاب 500 مل من الماء على الأقل.
3. قم بتشغيل الجهاز.
4. تحقق من إعدادات درجة الحرارة. يجب أن تكون موضوعة على «000».
5. اضغط على زر ، حتى يظهر الرقم «500» على الشاشة.
6. لبدء تصريف الماء، اضغط على زر .
7. بمجرد الانتهاء من تصريف الماء، ستسمع 3 نغمات تنبيه.
8. صب الماء المصرف بعيداً ضع الحاوية مرة أخرى تحت مخرج المياه.
9. اختر درجة حرارة «100» ° مئوية.
10. ابدأ بتصريف الماء مرة أخرى. تخلص من هذه المياه الموزعة كذلك. وبذلك يكون مصرف الماء جاهزاً للاستخدام.

- قد يتم تفعيل خاصية الحماية من درجة الحرارة الزائدة إذا سخن الماء لأول مرة حتى 100 ° مئوية خلال الاستخدام الأول. سيصرف الجهاز الماء البارد فقط خلال الاستخدام التالي. في هذه الحالة، يرجى الرجوع إلى «استكشاف الأخطاء وإصلاحها».

هام:

تأكد من قراءة تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز. رجاء قراءة دليل التعليمات وتعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز، قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، وإرسال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتبرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائماً على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير: ⚠

يحذر هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه: ⚠

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

المحتويات

- 3 نظرة عامة على المكونات.....
- 50 تفريغ محتويات العبوة.....
- 50 نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم.....
- 50 تحذيرات لاستخدام الجهاز.....
- 49 الحمل المتصل.....
- 49 ملاحظات بشأن التشغيل.....
- 49 مكان الجهاز.....
- 49 المياه.....
- 49 خزان المياه.....
- 49 صينية التنقيط مع دعامة من الفولاذ المقاوم للصدأ.....
- 49 التوصيل الكهربائي.....
- 49 وضع الاستعداد (وضع الاستعداد).....
- 49 وظائف الأزرار.....
- 49 تشغيل الجهاز.....
- 49 الاستخدام الأول.....
- 48 التشغيل.....
- 48 إزالة عسر الماء.....
- 48 التنظيف.....
- 48 التخزين.....
- 48 استكشاف الأعطال وإصلاحها.....

- 47 لبيانات الفنية.....
- 47 التخلص من الجهاز.....
- 47 معنى رمز «صندوق القمامة».....

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعدده مباشرة إلى البائع.
5. قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم «التنظيف»

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

الرسم التوضيحي A:

- 1 غطاء خزان الماء
- 2 مقبض
- 3 مؤشر مستوى الماء
- 4 خزان الماء
- 5 الزر لإعادة ضبط رسالة الخطأ
- 6 كابل التيار الكهربائي
- 7 الصمام
- 8 المبيت
- 9 مغلق الصرف
- 10 رف / صينية تنقيط مع دعامة من الفولاذ المقاوم للصدأ (قابلة للإزالة)
- 11 صنبور الماء
- 12 لوحة التحكم مع شاشة عرض

الرسم التوضيحي B:

- 13 عرض درجة الحرارة بالدرجات المئوية (درجة مئوية) / عرض كمية الماء بالملليترات (ℓ)
- 14 الاستشعار (250 مل)
- 15 الاستشعار (350 مل)
- 16 الاستشعار (تشغيل / إيقاف تشغيل الجهاز / بدء توزيع المياه)
- 17 الاستشعار (تحديد درجة الحرارة)
- 18 الاستشعار (الاختيار اليدوي لكمية التعبئة)
- 19 الاستشعار (150 مل)

تحذيرات لاستخدام الجهاز

تحذير: خطر التعرض لحروق! ⚠

- أبقِ يديك بعيداً عن مخرج الماء عند تحضير الماء الساخن.
- تكون درجة حرارة مخرج الماء مرتفعة أثناء التشغيل. لا تلمسها.
- استخدم فقط مياه الشرب العذبة والباردة من الصنبور!
- ضعي الجهاز على سطح مقاوم للماء، حيث قد يتناثر الماء عند صرف الماء.
- من الضروري التأكد من إغلاق سدادة التصريف الموجودة على الجانب السفلي من الجهاز قبل تشغيل الجهاز!

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiokaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-HWS 1320

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً البيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupa, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التمر، و عدد الترخيص المبيع والتوقيع

PROFI COOK®

www.proficook-germany.de

PROFI COOK®

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen

Internet: www.proficook-germany.de

E-Mail: info@clatronic.de

Made in P.R.C.

Start: 07/2025